

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2001-2002



2-215

Plenaire vergaderingen

Donderdag 4 juli 2002

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2001-2002

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières

Jeudi 4 juillet 2002

Séance du matin

2-215

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Herziening van artikel 157 van de Grondwet (Stuk 2-697).....4	Révision de l'article 157 de la Constitution (Doc. 2-697)..... 4
Bespreking4	Discussion 4
Bespreking van het enig artikel 15	Discussion de l'article unique..... 15
Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen (Stuk 2-1107) (Evocatieprocedure) 15	Projet de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition (Doc. 2-1107) (Procédure d'évocation) 15
Algemene bespreking 15	Discussion générale 15
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over «het voorstel van een lid van de Vlaamse regering tot het invoeren van een bonus-malussysteem bij het naleven van de verkeerswetgeving» (nr. 2-832)26	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur «la proposition d'un membre du gouvernement flamand sur l'instauration d'un système de bonus-malus basé sur le respect de la législation en matière de circulation routière» (n° 2-832)..... 26
Ontwerp van bijzondere wet tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, van de Waalse Gewestraad en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (Stuk 2-1024).....29	Projet de loi spéciale assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 2-1024)..... 29
Algemene bespreking29	Discussion générale 29
Artikelsgewijze bespreking29	Discussion des articles 29
Wetsontwerp betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument (Stuk 2-1061) (Evocatieprocedure)30	Projet de loi relatif au recouvrement amiable des dettes du consommateur (Doc. 2-1061) (Procédure d'évocation) 30
Algemene bespreking30	Discussion générale 30
Artikelsgewijze bespreking32	Discussion des articles 32
Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de dreigende hongersnood in Zuidelijk Afrika» (nr. 2-823).....35	Demande d'explications de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au secrétaire d'État à la Coopération au développement sur «la menace de famine en Afrique australe» (n° 2-823) 35
Berichten van verhindering.....40	Excusés 40

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 9.40 uur.)

Herziening van artikel 157 van de Grondwet (Stuk 2-697)**Bespreking**

De heer Jean-Marie Happart (PS), rapporteur. – Het ontwerp tot herziening van artikel 157 van de Grondwet bevat twee gedeelten. Het eerste strekt ertoe de militaire gerechten af te schaffen in vredestijd. Het tweede strekt ertoe strafuitvoeringsrechtbanken op te richten.

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft het ontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 25 april, 8, 16, 22 en 29 mei 2002 in aanwezigheid van de minister van Justitie.

In zijn inleidende uiteenzetting herinnerde minister Verwilghen aan de twee redenen die de preconstituante ertoe hebben aangezet om artikel 157 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren:

- de regeringsverklaring van 14 juli 1997 noemde de snelle en volledige uitvoering van de Octopusakkoorden een topprioriteit,*
- er moest uitvoering worden gegeven aan de aanbeveling van de parlementaire onderzoekscommissie-Dutroux om strafuitvoeringsrechtbanken op te richten.*

De minister gaf een opsomming van de verschillende wetgevende initiatieven waaruit heel duidelijk de wil is gebleken om de militaire gerechten te hervormen. Het voorgestelde artikel 157, eerste lid, behoudt de militaire gerechten enkel in oorlogstijd. Het zal dus niet mogelijk zijn deze rechtbanken in vredestijd bij gewone wet terug op te richten.

Het tweede deel van de herziening van artikel 157 betreft de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken. Deze grondwetswijziging is nodig omdat de regering geopteerd heeft voor de oprichting van volwaardige rechtbanken voor de tenuitvoerlegging van straffen en maatregelen ad hoc en omdat de minister ervan overtuigd is dat deze rechtbanken multidisciplinair moeten worden samengesteld. Deze multidisciplinariteit betekent een enorme verrijking en een bijkomende waarborg voor de bescherming van de maatschappij en voor de optimale reclassering en reïntegratie van de veroordeelde. Een commissie die wordt voorgezeten door de heer Holsters, emeritus voorzitter van het Hof van Cassatie, werd belast met de voorbereiding van een wetsontwerp betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken. Deze commissie zou haar verslag einde juni aan de minister moeten overhandigen.

Met betrekking tot de militaire gerechten werden een aantal punten besproken. Het eerste was de opportuniteit en de draagwijdte van het voorstel tot afschaffing van de militaire gerechten in vredestijd, in het licht van onder meer de onderscheidingscriteria van de staat van oorlog.

De commissieleden hebben in hun vragen de nadruk gelegd op de gevolgen van de afschaffing van de militaire gerechten in vredestijd ten aanzien van de Belgische militaire operaties

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 9 h 40.)

Révision de l'article 157 de la Constitution (Doc. 2-697)**Discussion**

M. Jean-Marie Happart (PS), rapporteur. – Le projet de modification de l'article 157 de la Constitution qui vous est aujourd'hui présenté comporte deux volets. Le premier vise à supprimer les juridictions militaires en temps de paix et le second porte sur la création par la loi de tribunaux d'application des peines.

La commission des Affaires institutionnelles a examiné le présent projet au cours de ses réunions des 25 avril, 8, 16, 22 et 29 mai 2002, en présence du ministre de la Justice.

Dans son exposé introductif, M. Verwilghen a précisé les deux raisons qui ont, en fait, amené la préconstituante à déclarer qu'il y avait lieu à révision de l'article 157 de la Constitution.

Il s'agit, d'une part, de la déclaration gouvernementale du 14 juillet 1999 qui stipulait que la concrétisation rapide et complète des accords Octopus était un objectif majeur du gouvernement et, d'autre part, de la suite à donner à une recommandation de la commission d'enquête parlementaire Dutroux visant à la création de tribunaux d'application des peines.

Il a également tenu à rappeler les différentes initiatives législatives qui ont montré à suffisance la volonté de réformer les juridictions militaires. L'article 157, premier alinéa, de la Constitution, en projet, maintient les juridictions militaires uniquement pour le temps de guerre. Il ne sera donc pas possible de rétablir ces juridictions en temps de paix par l'entremise d'une simple loi.

La deuxième partie de la révision de l'article 157 prévoit donc la création légale de tribunaux d'application des peines. Le ministre a expliqué la nécessité de cette modification, d'une part, parce que le gouvernement a opté pour l'introduction de véritables tribunaux d'application des peines et des mesures ad hoc et, d'autre part, parce que le ministre est convaincu que ces tribunaux doivent être pluridisciplinaires dans leur composition. Cette pluridisciplinarité constitue un enrichissement énorme et une garantie supplémentaire pour la protection de la société, la réinsertion et la réintégration optimale du condamné.

M. Verwilghen a précisé qu'une commission présidée par M. Holsters, président émérite de la cour de Cassation, a été chargée de préparer un projet de loi relatif aux tribunaux d'application des peines. Cette commission devrait remettre son rapport au ministre pour la fin juin.

Concernant les juridictions militaires, les points abordés ont été, tout d'abord, l'opportunité et la portée du projet de loi portant suppression des tribunaux militaires en temps de paix à la lumière, notamment, des critères distinctifs de l'état de guerre.

Les membres ont également insisté dans leurs questions sur l'incidence de la suppression des juridictions militaires en

in het buitenland. De heer Lozie vroeg of de Belgische troepen voortaan zouden worden begeleid door een ter zake bevoegde gerechtelijke overheid die dezelfde taken zou vervullen als vandaag een lid van het krijgsauditoraat.

Volgens de heren Cheron, Barbeaux en Vandenberghe is het begrip 'staat van oorlog' in de zin van artikel 167, §1, tweede lid van de Grondwet, enigszins achterhaald en moet het worden verduidelijkt. Zij wezen erop dat de Belgische strijdkrachten sinds 1990 nagenoeg permanent aan vredeshandhavingsoperaties deelnemen, zonder dat de staat van oorlog is uitgeroepen. Sommigen waren van mening dat het wenselijk is het door de feiten achterhaalde onderscheid tussen oorlogs – en vreedstijd op te heffen.

In zijn antwoord benadrukte de minister dat het evenwicht moet worden bewaard tussen een adequate rechtsbescherming en een doeltreffend militair optreden. Daarom zullen de militairen in vreedstijd onderworpen zijn aan de bevoegdheid van de gewone hoven en rechtbanken, en in oorlogstijd – en dat blijft een uitzonderings situatie – aan die van de militaire gerechten.

Om de ongerustheid van sommige commissieleden over de gevolgen van de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd op de rechtshandhaving bij Belgische legereenheden op missie in het buitenland weg te nemen, heeft minister Verwilghen verduidelijkt dat de taken van het krijgsauditoraat zullen worden vervuld door het openbaar ministerie zoals dat na de invoering van het federaal parket vorm heeft gekregen. Volgens artikel 144ter, §1, 1° van het Gerechtelijk Wetboek is de federale procureur onder meer bevoegd om de misdaden tegen de menselijkheid en genocide te vervolgen overeenkomstig de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht. De federale procureur kan dan ook een lid van het federaal parket of van een parket van de procureur des Konings, dat houder is van het militair technisch brevet en dus kennis heeft van de essentiële elementen van de organisatie van de Krijgsmacht en van andere militaire aangelegenheden, afvaardigen om toezicht te houden op in het buitenland opererende Belgische legereenheden, zoals het krijgsauditoraat dat op dit ogenblik doet. Zijn taak zal er ook in bestaan om de Belgische militairen voor te lichten over het recht dat van toepassing is in het land waar zij optreden. De parketmagistraat vervult dan de rol van juridisch adviseur.

Met betrekking tot het begrip 'staat van oorlog' heeft de minister verduidelijkt dat moet worden verwezen naar artikel 167, §1, tweede lid van de Grondwet, dat overigens niet voor herziening vatbaar is.

*Verder werd gesproken over de oprichting van militaire gerechten in oorlogstijd en hun bevoegdheid *ratione materiae*. De minister heeft benadrukt hoe moeilijk het in de praktijk vaak is om een onderscheid te maken tussen misdrijven met een specifiek militair karakter en misdrijven van gemeen recht. In veel gevallen gaat het om inbreuken die zowel volgens het militaire strafrecht als volgens het gewone strafrecht strafbaar zijn.*

Inzake de wijziging van het strafprocesrecht heeft de minister verklaard dat het wetsontwerp in voorbereiding de militaire gerechten in oorlogstijd betreft en tot doel heeft het door het

temps de paix sur les opérations militaires belges à l'étranger. M. Lozie a notamment demandé s'il était prévu que les troupes belges soient accompagnées par une autorité juridictionnelle compétente en la matière, comme elles le sont aujourd'hui par un membre de l'auditorat militaire.

MM. Cheron, Barbeaux et Vandenberghe ont estimé que la notion d'« état de guerre » au sens de l'article 167, §1^{er}, alinéa 2 de la Constitution méritait quelques clarifications. Selon eux, cette notion était quelque peu dépassée.

Ils ont fait remarquer que depuis 1990, les Forces armées belges ont été chargées quasi en permanence d'opérations de maintien de la paix à l'étranger sans que l'état de guerre n'ait été décrété.

Certains étaient d'avis qu'il serait préférable de renoncer à la distinction, dépassée dans les faits, entre l'état de guerre et le temps de paix.

Dans ses réponses au sujet de l'objet de la réforme, le ministre a insisté sur le fait que cette proposition visait à défendre l'équilibre entre deux objectifs différents, à savoir une protection juridique adéquate et une action militaire efficace. C'est la raison pour laquelle les militaires relèveront, en temps de paix, de la compétence des cours et tribunaux ordinaires et en temps de guerre, ce qui reste une situation d'exception, de celle des juridictions militaires.

Pour répondre aux inquiétudes de certains commissaires quant à l'incidence de la suppression des juridictions militaires, en temps de paix, sur le maintien des règles de droit dans les unités de l'armée belge en mission à l'étranger, M. Verwilghen a précisé que les tâches de l'auditeur militaire seront accomplies par le ministère public tel qu'il a été concrétisé après l'instauration du parquet fédéral.

En effet, l'article 144ter, paragraphe 1^{er}, 1° du code judiciaire attribue au procureur fédéral le pouvoir de poursuivre, notamment, les crimes contre l'humanité et les génocides, conformément à la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire. Le procureur fédéral peut déléguer un membre du parquet fédéral ou d'un parquet du procureur du Roi, qui est titulaire du brevet technique militaire et qui connaît donc les éléments essentiels de l'organisation des forces armées et des autres questions militaires. Il devra exercer une surveillance sur les unités de l'armée belge opérant à l'étranger, comme l'auditorat militaire le fait à l'heure actuelle. Sa tâche consistera également à informer les militaires belges sur le droit applicable dans les pays dans lesquels ils opèrent. Le magistrat du parquet remplit alors le rôle de conseiller juridique.

En ce qui concerne la notion d'état de guerre, le ministre a précisé qu'il y a lieu de renvoyer à l'article 167, 1^{er} paragraphe, §2, de la Constitution qui n'est d'ailleurs pas ouvert à révision.

*Les autres points abordés ont été la création de juridictions militaires en temps de guerre et leur compétence *ratione materiae*. Concernant ce point, le ministre a tenu à préciser toute la difficulté, dans la pratique, d'établir la distinction entre les délits spécifiquement militaires et les délits de droit commun. Dans bien des cas, les faits qui constituent une infraction au droit pénal militaire auront été commis en*

Hof van Straatsburg aangeklaagde gebrek aan onderscheid tussen de vervolging en het onderzoek weg te werken. In oorlogstijd zal een krijgsauditeur, indien hij dat nodig acht, dan ook een beroep kunnen doen op een onderzoeksrechter.

Met betrekking tot de verhoogde werklast van de gewone gerechten na de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd antwoordt de heer Verwilghen dat de militaire gerechten op dit ogenblik jaarlijks ongeveer 6000 misdrijven en inbreuken van burgerrechtelijke aard behandelen, begaan door Belgische militairen op het grondgebied van het Rijk en in het buitenland. In verhouding tot de werklast van de gewone hoven en rechtbanken valt dit cijfer natuurlijk laag uit. De gewone rechtscolleges zullen daarvoor in de toekomst echter wel de nodige middelen op financieel en personeel vlak moeten ontvangen.

De minister wees er nog op dat het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet pas in werking zal treden nadat het federale Parlement het wetsontwerp tot opheffing van de wet van 15 juni 1899 houdende de titels I en II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger zal hebben goedgekeurd. Hij heeft ook verklaard dat de afschaffing van het krijgsauditoraat in vredetijd meebrengt dat de leden ervan moeten worden opgenomen bij het parket van rechtbank van eerste aanleg. In Brussel is daar al mee begonnen.

In verband met de strafuitvoeringsrechtbanken werd onderzocht of de voorgestelde herziening overeenstemt met de verklaring tot herziening van de Grondwet.

De minister antwoordde dat artikel 157 van de Grondwet voor herziening vatbaar is verklaard omdat men de militaire gerechten wilde afschaffen en een arrondissementsrechtbank wilde oprichten. Het is echter een uitgemaakte zaak in de rechtsleer dat niets de constituanten kan beletten om bij de herziening van de grondwet een andere richting uit te gaan dan aangegeven door de preconstituante, als de maatschappelijke bekommernissen die de preconstituante bij het opstellen van de verklaring tot grondwetsherziening hebben geleid grondig zijn veranderd.

De minister heeft beklemtoond dat de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken het eindresultaat is van de aanbevelingen van verschillende parlementaire onderzoekscommissies.

Verder werd ook het begrip 'wet' in het voorgestelde artikel 157, tweede lid, van de Grondwet besproken. Volgens de heer Vandenberghe moeten de gemeenschappen betrokken worden bij de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken, omdat zij bevoegd zijn voor de heropvoeding en de reclassering.

Mevrouw de T' Serclaes diende een amendement in om de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken niet in het laatste lid van artikel 157 op te nemen maar wel in een nieuw tweede lid.

Er werden hoorzittingen gehouden. Ik zal die kort becommentariëren en voor het overige verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Eerst hebben wij de heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, gehoord. Hij wees erop dat de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof

liaison avec d'autres faits punissables en vertu du droit pénal général.

Quant à la question de la modification de la procédure pénale, le ministre a déclaré que le projet de loi en préparation concernait les juridictions militaires en temps de guerre et visait à supprimer l'absence de distinction entre les poursuites et l'instruction, qui avait été dénoncée par Strasbourg. En temps de guerre, un auditeur de guerre pourra donc faire appel à un juge d'instruction, s'il l'estime nécessaire.

Concernant l'accroissement de la charge de travail des juridictions ordinaires après la suppression des juridictions militaires en temps de paix, M. Verwilghen a répondu qu'à l'heure actuelle, les juridictions militaires instruisaient chaque année environ 6.000 délits et infractions civiles commis par des militaires belges sur notre territoire et à l'étranger. Ce chiffre n'est pas énorme proportionnellement à la charge de travail des cours et tribunaux ordinaires. Il faudra cependant les doter des moyens nécessaires, tant sur le plan financier que pour le personnel.

Dans un commentaire final, le ministre a insisté sur le fait que l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé n'entrera en vigueur qu'après le vote, par le parlement fédéral, du projet de loi abrogeant la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres I et II du code de procédure pénale militaire. Il a également précisé que la suppression de l'auditorat militaire en temps de paix nécessitera l'intégration de ses membres au sein des parquets près les tribunaux de première instance. L'opération a déjà commencé au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

En ce qui concerne les tribunaux d'application des peines, la question de la conformité de la révision proposée et de la déclaration de révision de la Constitution a été abordée. Le ministre a répondu que l'article 157 de la Constitution a été déclaré ouvert à révision, eu égard à la volonté de supprimer les tribunaux militaires et de créer un tribunal d'arrondissement.

Cependant, il est acquis, dans la doctrine, que rien n'empêche la constituant, lors de la révision d'un article, d'aller dans une toute autre direction que celle indiquée par la préconstituante au cas où les préoccupations sociales qui auraient guidé cette dernière lors de l'élaboration de la déclaration de révision de la Constitution auraient connu de profonds changements.

Le ministre a insisté sur le fait que le principe de la création des tribunaux d'application des peines était l'aboutissement du travail de plusieurs commissions d'enquête parlementaire.

Les autres thèmes abordés ont été la notion de loi dans l'article 157, alinéa 2 proposé, de la Constitution. Selon M. Vandenberghe, les communautés devraient être associées à la création des tribunaux d'application des peines étant donné que le reclassement et l'amendement des condamnés sont étroitement liés à la compétence communautaire.

En ce qui concerne l'intégration dans l'article 157 de la Constitution de la création par la loi des tribunaux d'application des peines, Mme de T' Serclaes a déposé un amendement afin d'insérer cette disposition au dernier alinéa de l'article 157 de la Constitution et non pas en tant qu'alinéa 2 nouveau.

rondzendingbrieven heeft uitgevaardigd om voortaan te beletten dat een militaire magistraat die het onderzoek in een zaak heeft gevoerd, de vervolging instelt in dezelfde zaak.

Volgens de heer Durant is het geen goed idee om de wetgever te verbieden in vredetijd in bepaalde omstandigheden een beroep te doen op militaire gerechten. Hij geeft twee argumenten:

- het is gevaarlijk om de moeilijkste zaken aan onervaren magistraten toe te vertrouwen;*
- voor het begrip ‘oorlog’ verwijst de voorgestelde tekst naar artikel 167, §1, tweede lid, van de Grondwet, maar de oorlog worden niet meer verklaard.*

Wordt artikel 157 toch gewijzigd, dan is het beter niet te verwijzen naar juridische begrippen zoals de staat van oorlog maar – zoals de Conventies van Genève – naar de realiteit, namelijk de noodzaak voor het land en de krijgsmacht om over instrumenten te beschikken die het overleven van de gemeenschap mogelijk maken.

De heer Durant wees er ook op dat het de taak is van de militaire gerechten om de militaire discipline te doen respecteren. De magistraten die met de troepen worden meegestuurd, zorgen voor preventie en dus voor een echte bescherming van de militairen in het buitenland.

De auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, de heer Mine, schaarde zich achter het betoog van de eerste voorzitter en gaf uitleg over de taken van de gerechtelijke cellen die de troepen vergezellen bij langdurige operaties in het buitenland. Deze gerechtelijke cellen zien erop toe dat het statuut van de militairen op operatie beschermd blijft en dat het nationaal recht primeert. Zij staan in voor de kwaliteit van de gerechtelijke procedure en voor een snelle strafvordering zodat de tucht gehandhaafd kan blijven. Zij verzekeren de juridische ondersteuning van het commando bij het oplossen van persoonlijke problemen waarmee de militairen kunnen worden geconfronteerd.

Zonder grondige herziening van onze gerechtelijke organisatie wat betreft bevoegdheid en procedure, zag de heer Mine niet goed hoe de taken van de bestaande gerechtelijke cellen door andere instanties zouden kunnen worden uitgevoerd.

In aansluiting op de eerste twee hoorzittingen werd een gedachtewisseling georganiseerd. Zij had vooral betrekking op de vrees, uitgedrukt door de heer De Decker, dat de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd een juridisch vacuüm zou creëren.

Verder was de heer De Decker het niet eens met de stelling dat een militair voor de militaire gerechten moet verschijnen voor alle misdrijven van gemeen recht. De burgerlijke misdrijven moeten zijns inziens aan de bevoegdheid van de militaire gerechten worden onttrokken.

Ik heb zelf opgemerkt dat een eigen juridisch systeem voor de militairen door de openbare opinie als een uiting van corporatisme kan worden ervaren, dat erop is gericht om de militairen te beschermen tegen de burgermaatschappij. Een voorbeeld daarvan is de mogelijkheid voor een militair om bij het Militair Gerechtshof in beroep te gaan tegen een veroordeling door de militaire rechtbank, terwijl een burger

En ce qui concerne l'éventualité d'organiser des auditions, je ferai un bref commentaire, en vous renvoyant pour l'essentiel au rapport écrit.

Nous avons entendu M. Durant, premier président de la Cour militaire. En ce qui concerne la note explicative du gouvernement jointe à la proposition de révision de l'article 157 de la Constitution, il a souhaité faire remarquer, à propos de la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme, que l'auditeur général près la Cour militaire a édicté des circulaires empêchant dorénavant un magistrat militaire instructeur d'exercer les poursuites dans la même affaire.

Par ailleurs, l'idée selon laquelle le constituant interdirait au législateur d'avoir recours aux juridictions militaires dans certaines circonstances en temps de paix ne pourrait être qualifiée de sage au point de vue politique. Ce point de vue repose sur deux certains arguments, le danger de confier les affaires les plus difficiles à des magistrats inexpérimentés et le rejet du texte proposé parce que, pour définir la notion de guerre, il fait référence à l'article 167, §1^{er}, alinéa 2, de la Constitution. En effet, selon M. Durant, le temps où l'on se déclarait la guerre appartient au passé. Néanmoins, si l'article 157 devait être modifié, il serait préférable de faire référence non pas aux notions juridiques relatives à l'état de guerre mais bien, comme les Conventions de Genève, à la réalité, à savoir la nécessité pour le pays et les forces armées de disposer d'instruments qui permettent la survie de la société.

Sur le rôle et le fonctionnement des juridictions militaires, il a tenu également à rappeler que celles-ci assuraient le respect de la discipline militaire et, par l'intermédiaire des magistrats envoyés en accompagnement des troupes, jouaient aussi un rôle préventif et donc de véritable protection à l'égard de ces militaires à l'étranger.

Nous avons ensuite entendu M. Mine, auditeur général près la Cour militaire. Tout en se ralliant à l'argumentation du premier président, M. Mine a exposé de manière plus détaillée les différentes missions exercées par les cellules judiciaires qui accompagnent les troupes en opérations de longue durée à l'étranger, soit veiller à la protection du statut des militaires en opérations et à la prééminence du droit national, garantir la qualité de l'action judiciaire ainsi que la rapidité de l'action publique en vue du maintien de la discipline, fournir un appui juridique au commandement et, enfin, remplir une fonction de conseiller juridique afin de résoudre les problèmes personnels auxquels les militaires pourraient être confrontés.

Au vu de ces considérations, et à moins d'un réaménagement en profondeur de notre organisation judiciaire en matière de compétences et de procédures, M. Mine voyait mal comment les missions des cellules judiciaires existantes pourraient, dans l'état actuel des choses, être reprises par d'autres instances.

À la suite des deux premières auditions, un échange de vues a été organisé. Il portait essentiellement sur la crainte, exprimée par M. De Decker, que la suppression des juridictions militaires en temps de paix ne crée un vide juridique.

M. De Decker président a également tenu à préciser qu'il ne soutenait pas la thèse selon laquelle un militaire doit être renvoyé devant les juridictions militaires pour tous les délits

die door het hof van assisen voor dezelfde feiten veroordeeld is zoiets niet kan.

Tijdens zijn hoorzitting heeft de kabinetschef van de minister van Landsverdediging, generaal-majoor Lejoly, de klemtoon gelegd op de juridische omkadering van de Belgische troepen in het buitenland in vredetijd. Hij vestigde er de aandacht op dat de meeste troepen met een opdracht in het buitenland niet beschikken over juridische ondersteuning ter plaatse. Dat is alleen het geval voor de grote detachementen. Hij heeft erkend dat er juridische eerstelijnsbijstand nodig is. Dit veronderstelt een juridische opleiding van de militairen en gelijklopend daarmee een militaire opleiding van de magistraten, niet alleen inzake de regels van de discipline en het strafrecht, maar ook inzake de realiteit van het functioneren van een eenheid met opdracht. Ook hierover vond een gedachtewisseling plaats waarvoor ik verwijs naar het uitstekende verslag.

De minister van Justitie verduidelijkte dat het wetsontwerp ter uitvoering van het herziene artikel 157 van de Grondwet bepaalt dat, wanneer troepen naar het buitenland worden gestuurd, de federale procureur die bevoegd is voor het Belgische grondgebied en belast is met de internationale relaties, kan beslissen om een magistraat naar het buitenland te sturen. De minister vond het ook zeer positief dat het departement van Landsverdediging in staat is een korps van militairen met een gedegen juridische opleiding uit te bouwen, dat kan optreden als interface in de betrekkingen met het federaal parket. Zijns inziens is het niet nodig om systematisch een magistraat te sturen, maar er moet wel een mechanisme bestaan dat het mogelijk maakt het hoofd te bieden aan crisissituaties waarin de militaire overheid zou kunnen terechtkomen.

Ik zal besluiten met de hoorzitting van luitenant-generaal Jockin, vice-chef Defensie, en generaal-majoor Segers, militair commandant van het Paleis der Natie en gewezen JSO.

Volgens de heren Jockin en Segers kan er perfect worden gewerkt zonder militaire rechtspraak, op voorwaarde dat de commandant ter plaatse zich kan wenden tot een verbindingsorgaan tussen de legerstaf en de burgerlijke rechtspraak, zodat de informatiedoorstroming ononderbroken is verzekerd. De magistraten die voor deze opdracht worden aangewezen, zullen wel vertrouwd moeten raken met concrete militaire problemen.

De heer Jockin heeft uitgelegd dat alle detachementscommandanten nu al worden vergezeld door een adviseur die gespecialiseerd is in humanitair recht.

De heren Dubié en Wille vonden het een interessante idee om de rol van interface met een burgerlijke magistraat toe te vertrouwen aan de officier die gespecialiseerd is in humanitair recht. De burgerlijke magistraat zou dan alleen ter plaatse worden gezonden als het echt nodig is.

De voorzitter heeft erop gewezen dat de hoorzittingen duidelijk de noodzaak hebben aangetoond van een degelijke gerechtelijke begeleiding van de militairen met opdracht in het buitenland. Hiertoe moeten enerzijds burgerlijke magistraten worden opgeleid in militaire materies en moet er anderzijds worden gezorgd voor een korps van officieren-

de droit commun. Les délits de nature civile doivent, selon lui, être soustraits à la compétence de ces juridictions.

J'ai moi-même fait observer que l'existence d'un système juridique propre pour les militaires pouvait être ressentie par l'opinion publique comme l'expression d'un esprit corporatiste visant à protéger les militaires à l'égard de la société civile. En effet, la possibilité pour un militaire d'interjeter appel devant la Cour militaire contre une condamnation du tribunal militaire, alors que le civil condamné pour les mêmes faits par la cour d'assises ne bénéficie pas de ce degré d'appel, en est un exemple.

J'en viens à l'audition du général major M. Lejoly, chef de cabinet du ministre de la Défense.

M. Lejoly a particulièrement mis l'accent sur l'encadrement juridique des troupes belges à l'étranger en temps de paix. Il a ensuite tenu à préciser que la plupart des troupes militaires en opération à l'étranger ne disposaient pas d'un appui juridique sur place. C'est uniquement le cas des gros détachements. Il a reconnu la nécessité d'avoir une assistance juridique de première ligne, ce qui implique une formation juridique des militaires, parallèlement à une formation militaire des magistrats, non seulement aux règles de discipline et au droit pénal, mais aussi aux réalités du fonctionnement d'une unité en opération. Un échange de vues a également été organisé, pour lequel je vous renvoie à l'excellent rapport.

Le ministre de la Justice a précisé que le projet de loi qui donnera exécution à l'article 157 de la Constitution révisé prévoit que, lorsque les troupes sont envoyées à l'étranger, le procureur fédéral ayant compétence sur tout le territoire belge et étant chargé des relations internationales pourra décider d'envoyer un magistrat à l'étranger. Il a également trouvé très positif le fait que le département de la Défense soit à même de développer un corps de militaires dotés d'une formation judiciaire poussée, qui pourrait servir d'interface avec le parquet fédéral. Selon lui, il n'est pas nécessaire d'envoyer systématiquement un magistrat, mais bien de prévoir un mécanisme permettant de répondre aux situations de crise dans lesquelles les autorités militaires pourraient se trouver.

J'en terminerai par l'audition du lieutenant général Jockin, vice-chef de la Défense, et du général major Segers, commandant militaire du Palais de la Nation et ancien JSO.

Selon MM. Jockin et Segers, il est tout à fait possible de fonctionner sans juridiction militaire, à condition que cette suppression soit compensée par la présence d'un organe de liaison entre l'état-major de la Défense et la juridiction civile, de manière à assurer un flux continu d'informations. Les magistrats désignés pour remplir cette tâche devront être sensibilisés aux questions militaires posées dans le cas concret.

M. Jockin a expliqué qu'actuellement déjà, pour chaque commandement de terrain est prévue l'assistance d'un officier spécialisé en droit humanitaire.

MM. Dubié et Wille ont trouvé intéressante l'idée de confier à l'officier spécialisé en droit humanitaire, moyennant une formation complémentaire, le rôle d'interface avec le magistrat civil, qui ne sera envoyé sur place qu'en cas de besoin.

Un point important de nos travaux est sans conteste

juristen.

De minister van Justitie heeft geantwoord dat de Krijgsmacht inmiddels een honderdtal officieren heeft opgeleid in het recht van de gewapende conflicten. Het voorontwerp van wet ter uitvoering van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, dat voor advies naar de Raad van State werd gestuurd, voorziet in de vorming van juristen met het oog op de begeleiding van Belgische troepen op buitenlandse missie.

De heer Cheron was er niet gerust in dat de militaire gerechten, die afgeschafte worden in vredetijd, naar behoren zullen kunnen functioneren in oorlogstijd.

De minister was het ermee eens dat het begrip 'staat van oorlog' in artikel 167, §1, tweede lid, van de Grondwet achterhaald is en dat daarover een discussie zou moeten plaatsvinden. Dit artikel is evenwel niet voor herziening vatbaar. Het huidige parlement moet als preconstituante oordelen of artikel 167 voor herziening vatbaar moet worden verklaard.

De heer Vandenberghe diende een amendement in waardoor militaire gerechten niet alleen kunnen worden opgericht als de staat van oorlog zoals bepaald in artikel 167 wordt uitgeroepen, maar ook in uitzonderlijke omstandigheden, zoals terroristische aanslagen en grote internationale of supranationale militaire operaties. De minister van Justitie was het daar in grote lijnen mee eens. Hij vreesde echter dat het amendement zou overkomen als een kunstgreep om artikel 167 van de Grondwet onrechtstreeks te wijzigen.

Het amendement van de regering, om de overgangsbepaling van artikel 2 te verduidelijken en in te lassen in artikel 1, evenals het amendement van mevrouw de T' Serclaes werden aangenomen. De amendementen van de heer Vandenberghe werden verworpen.

Dit ontwerp werd aangenomen met tien stemmen bij één onthouding na een discussie die de parlementaire democratie tot eer strekt.

Het verslag werd goedgekeurd bij eenparigheid van de aanwezige leden.

De heer Michel Barbeaux (CDH). – *Ik dank de heer Happart voor zijn verslag over de interessante en vruchtbare commissiewerkzaamheden.*

Ik feliciteer ook het auditoraat van de militaire gerechten voor het opmerkelijke werk dat het jarenlang heeft geleverd, vooral bij de begeleiding van talrijke buitenlandse missies.

Sedert de Octopusakkoorden het principe van de afschaffing van de militaire rechtbanken in vredetijd hebben bekrachtigd, is hun situatie volkomen onzeker. Die

l'évaluation des auditions.

Comme l'a fait observer M. le président, les auditions ont clairement démontré la nécessité d'un encadrement judiciaire convenable des militaires belges en mission à l'étranger. Il faudrait, d'une part, former les magistrats civils aux matières militaires et, d'autre part, prévoir un corps d'officiers-juristes.

Le ministre de la Justice a répondu que, dans l'intervalle, les Forces armées ont déjà formé une centaine d'hommes au droit des conflits armés. Par ailleurs, l'avant-projet de loi d'exécution de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, qui est actuellement soumis pour avis au Conseil d'État, prévoit la formation de juristes en vue d'accompagner les troupes belges en mission à l'étranger.

M. Cheron s'est inquiété de savoir si, lorsque les juridictions militaires seront supprimées en temps de paix, ces juridictions seront encore capables de fonctionner en temps de guerre.

Le ministre a admis que la notion d'« état de guerre » visée à l'article 167 paragraphe 1^{er}, alinéa 2 de la Constitution était dépassée et devrait faire l'objet d'un débat. Il a cependant fait remarquer que cet article n'a pas été déclaré soumis à révision et qu'il appartient donc au parlement siégeant en tant que préconstituant de juger si cet article doit être déclaré soumis à révision conformément à l'article 195 de la Constitution.

Concernant les juridictions militaires, M. Vandenberghe a déposé un amendement visant à prévoir l'existence de juridictions militaires non seulement dans le cas où l'état de guerre défini à l'article 167 aurait été décrété, mais aussi dans les circonstances exceptionnelles comme des attentats terroristes ou des opérations militaires d'envergure dans un contexte international ou supranational, dans lesquelles des juridictions militaires devraient pouvoir fonctionner, quand bien même l'état de guerre n'aurait pas été décrété.

Le ministre de la Justice a, dans les grandes lignes, pu souscrire au raisonnement qui sous-tendait cet amendement. Il a craint toutefois que l'amendement ne soit perçu comme un moyen détourné pour modifier indirectement l'article 167, §1^{er} de la Constitution, qui n'a pas été soumis à révision au cours de la présente législature.

Les votes sont intervenus. L'amendement numéro 1 du gouvernement qui visait à expliciter et à transférer l'article 1^{er} de la disposition transitoire figurant à l'article 2, ainsi que l'amendement de Mme de T' Serclaes ont été adoptés ; les amendements de M. Vandenberghe ont été rejetés. Le présent projet a été adopté par dix voix et une abstention à la suite d'un débat dans lequel la démocratie parlementaire a trouvé son compte.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des membres présents.

M. Michel Barbeaux (CDH). – Je remercie M. Happart pour son rapport qui nous a donné un bon éclairage des travaux en commission. Ces derniers ont été intéressants et fructueux dans la mesure où nous avons pu auditionner une série de personnes directement concernées par le projet. Comme l'a dit le rapporteur dans sa conclusion, le débat fut véritablement démocratique.

Je voudrais aussi rendre un hommage. Je tiens à saluer le travail remarquable qui a été accompli par l'auditorat des

onzekerheid weegt en het is dan ook tijd dat de grondwetgever ze wegneemt, uit respect voor de betrokken partijen.

Daarom zal de CDH deze grondwetsherziening goedkeuren, en wel om drie redenen. De eerste reden heeft te maken met het onbegrip van de burger, die niet inziet waarom een militair berecht wordt door zijn gelijken, ook voor overtredingen in zijn persoonlijke levenssfeer, die toch onder het gemeen recht vallen. Er is een Engels adagium dat zegt dat recht niet alleen moet worden gesproken, maar dat men ook moet ervaren dat recht geschiedt. Het wantrouwen dat de militaire rechtbanken sedert enkele jaren te beurt valt, vooral als gevolg van enkele zaken die uitvoerig in de media aan bod zijn gekomen, moet worden weggenomen.

Het parlement moet tegemoetkomen aan de wens van de meerderheid van de bevolking.

De tweede reden is dat het wetsontwerp tot opheffing van de wet van 15 juni 1899 houdende titel I en II van het Wetboek van militaire rechtspleging en waarvoor sinds 11 januari 2002 gewacht wordt op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, moet worden gedeblokkeerd. Dat ontwerp moet vóór het einde van de huidige zittingsperiode worden besproken en in stemming worden gebracht.

De derde reden heeft te maken met de beloftes van de regering inzake de bijzondere opdracht van het auditoraat. Deze blijft in zekere zin bestaan, want volgens de minister kan “de federale procureur een lid van het federaal parket of van een parket van de procureur des Konings, dat houder is van het militair technisch brevet en dus kennis heeft van de essentiële elementen van de organisatie van de Krijgsmacht en van andere militaire aangelegenheden, afvaardigen om toezicht te houden op in het buitenland opererende Belgische legereenheden, zoals het krijgssauditoraat dat op dit ogenblik doet”. De minister belooft ook dat “substituten van de procureur des Konings of een federaal magistraat een bijkomende vorming in deze materie zullen volgen...”. Hij vervolgt: “het openbaar ministerie zal in vreedstijd nog steeds toezicht kunnen uitoefenen op de Belgische militairen die in het buiteland op missie zijn, verslag opmaken over eventueel door hen gepleegde misdrijven, opsporingsdaden stellen en de strafvordering instellen”. Dit alles heeft de minister gezegd in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Ons oorspronkelijk scepticisme hield juist verband met de essentiële rol van het auditoraat in het buitenland, die a priori kon worden bedreigd door het ontwerp van de regering.

De CDH zal erop toezien dat de rol van het auditoraat in de buitenlandse missies integraal behouden blijft wanneer het wetsontwerp met betrekking tot de integratie van de militaire rechtscolleges in de bevoegdheden van de burgerlijke rechtscolleges die strafzaken behandelen wordt besproken. Zoals de heren Durant en Mine in de commissie hebben verklaard, speelt het auditoraat een essentiële rol op verschillende vlakken: het ziet erop toe dat het statuut van de militairen op operatie beschermd blijft en dat het nationale recht primeert in landen of situaties die gekenmerkt worden door de afwezigheid van overheids- en gerechtelijke

juridictions militaires durant de longues années, notamment lors de l'accompagnement des nombreuses missions à l'étranger, et je tiens à souligner tout le dévouement dont ces magistrats ont fait preuve dans l'accomplissement de leurs tâches, que ce soit sur le sol belge ou sur un sol étranger.

Depuis les accords Octopus qui ont consacré « nuitamment » le principe de suppression des tribunaux militaires en temps de paix, la situation de ces mêmes juridictions est totalement incertaine. Cette incertitude « pèse », et il est temps que le constituant y mette fin par respect pour les parties concernées.

Le CDH votera donc favorablement cette révision constitutionnelle, et ce pour trois raisons. La première tient au fait qu'il y a lieu de lever une incompréhension du citoyen qui ne perçoit pas, à tort ou à raison, pourquoi un militaire est jugé par ses pairs, en particulier pour des infractions relevant de sa vie privée et donc du droit commun. Un adage anglais dit : « La justice ne doit pas uniquement être rendue, elle doit être perçue comme avoir été rendue ». La suspicion jetée sur les tribunaux militaires depuis quelques années, surtout en raison de quelques affaires récentes plus médiatisées, doit être levée.

C'est le rôle du Parlement que d'aller à la rencontre d'un souhait majoritairement émis par les citoyens.

La seconde raison tient au fait qu'il y a lieu de débloquent le projet de loi abrogeant la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres I et II du Code de procédure pénale militaire qui est en attente pour avis à la section législation du Conseil d'État depuis le 11 janvier 2002. Ce projet doit être examiné et voté avant la fin de la présente législature, comme vous l'avez laissé entendre, monsieur le ministre.

La troisième raison tient aux promesses faites par le gouvernement et dont le CDH surveillera la bonne mise en œuvre, à savoir le rôle précieux de l'auditorat qui sera d'une certaine manière préservé puisque, selon le ministre, « le procureur fédéral pourra à l'avenir déléguer un membre du parquet fédéral ou d'un parquet du procureur du Roi qui est titulaire du brevet technique de militaire et qui a donc une connaissance des éléments essentiels de l'organisation des forces armées et d'autres questions militaires, pour qu'il exerce une surveillance des unités de l'armée belge opérant à l'étranger, comme l'auditorat le fait à l'heure actuelle ». Vous promettez aussi, monsieur le ministre, que « des substitués du procureur du Roi, ou un magistrat fédéral, suivront une formation complémentaire dans la matière en question... ». Vous poursuivez : « En temps de paix, le ministère public pourra toujours surveiller les militaires belges en mission à l'étranger, faire rapport sur des infractions qu'ils auraient éventuellement commises, accomplir des actes de recherche et engager une action publique ». Ce sont là des propos que vous avez tenus en commission des Affaires institutionnelles.

Or, notre scepticisme de départ tenait précisément au rôle essentiel de l'auditorat à l'étranger, rôle qui *a priori* pouvait être menacé par le projet du gouvernement.

C'est pourquoi, le CDH tient à souligner qu'il sera très attentif à ce que le rôle de l'auditorat dans les missions à l'étranger soit intégralement « préservé » lorsque le projet de loi relatif à l'intégration des juridictions militaires dans les compétences des juridictions civiles traitant des matières

instanties. De gerechtelijke cellen garanderen ook de kwaliteit van de gerechtelijke procedure op het terrein. Het is immers onmogelijk vanop een bureau in Brussel inlichtingen te verzamelen en degelijke onderzoeken te voeren als de operaties op duizenden kilometers van ons land worden gevoerd. Het auditoraat geeft het militair commando ook ondersteuning. Door zijn aanwezigheid spoort het de aanwezige korpschef aan zo spoedig mogelijk disciplinaire maatregelen te nemen om de orde te herstellen. Er kunnen disciplinaire of preventieve maatregelen worden genomen op basis van gerechtelijke vaststellingen. Het auditoraat heeft ook een 'sociale' opdracht. De gerechtelijke cellen vervullen immers ook de rol van juridisch raadgever voor de militairen die te maken krijgen met persoonlijke en gerechtelijke problemen.

De CDH zal er ook op toezien dat de talrijke wetten waarop deze hervorming invloed heeft, vooral als gevolg van het begrip 'staat van oorlog', zo vlug als mogelijk in overeenstemming worden gebracht met de nieuwe aangepaste bepalingen. De minister van Justitie moet daar onverwijld werk van maken.

Ten slotte zou het onvergeeflijk zijn dat deze overdracht van bevoegdheden de gerechtelijke achterstand in België nog vergroot.

Nu de afschaffing van een gerechtelijke structuur die correct werkte voor de deur staat, moet ook dringend de gerechtelijke achterstand ernstig worden aangepakt. In Brussel werden in die zin reeds maatregelen genomen.

Ten slotte betreurt de CDH dat in de commissie niet meer tijd kon worden besteed aan het amendement van senator Vandenberghe dat ertoe strekt het verouderde begrip 'staat van oorlog', aan te vullen. Het bevat interessante elementen zoals het begrip 'bijzondere omstandigheden', dat een grondigere bespreking verdiende.

Ondanks vragen bij het grondwettig karakter van dit voorstel, zal de CDH de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken steunen omdat dit een fundamentele aanbeveling was van de onderzoekscommissie-Dutroux c.s. en het ook deel uitmaakt van het Octopusakkoord dat wij hebben ondertekend.

De heer Jean-Marie Happart (PS), rapporteur. – *De beslissing om de militaire gerechten in vredestand op te heffen*

pénales sera à l'examen. Comme l'ont précisément expliqué MM. Durant et Mine en commission, l'auditorat joue un rôle essentiel à plusieurs titres : tout d'abord, il veille à la protection du statut des militaires en opération et à la prééminence du droit national dans des pays ou situations caractérisés par l'absence d'autorité publique et donc par un vide juridique. Ensuite, ces cellules judiciaires garantissent sur le terrain la qualité de l'action judiciaire : en effet, il est impossible de soutenir la thèse selon laquelle l'on peut recueillir des informations précises et rapides et mener des instructions de qualité depuis un bureau à Bruxelles lorsque les opérations se déroulent à plusieurs milliers de kilomètres de notre pays. L'auditorat apporte également un appui au commandement militaire. De par sa présence, il incite le chef de corps présent sur place à prendre au plus vite les mesures disciplinaires pour rétablir l'ordre. Des mesures d'ordre ou de prévention peuvent être prises sur la base de constatations judiciaires. Enfin, l'auditeur général entendu par la commission des Affaires institutionnelles a souligné combien la mission de l'auditorat était devenue « sociale » puisque les cellules judiciaires ont un rôle de conseiller juridique auprès des militaires qui peuvent être perturbés par des problèmes personnels et judiciaires se déroulant à des milliers de kilomètres de l'endroit où ils sont basés.

Le CDH tient à mentionner qu'il sera également attentif à ce que les nombreuses lois – on parle d'une quarantaine de textes au total dont une quinzaine plus fondamentaux – qui seront « touchées » par cette réforme, notamment de par la notion d'« état de guerre », puissent être au plus vite mises en conformité avec les nouvelles dispositions adoptées. Le ministère de la Justice doit s'atteler au plus vite à mesurer l'impact législatif exact de la réforme et à engranger les modifications nécessaires.

Enfin, faut-il toutefois le souligner tant la problématique semble évidente, il serait impardonnable de la part du gouvernement que le transfert de ce contentieux particulier amplifie encore l'arriéré judiciaire en Belgique.

À la veille de la suppression d'une structure judiciaire qui fonctionnait correctement, il y a donc une urgence : celle de traiter l'arriéré judiciaire avec le plus grand sérieux. Des mesures viennent d'être prises en ce sens à Bruxelles.

Enfin, le CDH tient à formuler ses regrets quant au fait que l'on n'ait pu consacrer plus de temps, lors de sa discussion en commission, à l'amendement du sénateur Vandenberghe visant à « compléter » la notion un peu désuète d'état de guerre. Il comporte des éléments intéressants telle la notion de circonstances exceptionnelles qui aurait dû être discutée plus en profondeur.

Quant à la seconde partie de la révision de l'article 157 de la Constitution, à savoir la consécration constitutionnelle de l'existence des tribunaux d'application des peines, malgré nos interrogations quant à la constitutionnalité d'une telle insertion puisque la déclaration du 4 mai 1999 ne la prévoit pas en tant que telle, le CDH la soutiendra au motif qu'elle constitue une recommandation fondamentale de la commission d'enquête Dutroux et consorts et qu'elle fait partie de l'accord Octopus que nous avons signé.

M. Jean-Marie Happart (PS), rapporteur. – La décision de supprimer les juridictions militaires en temps de paix ne date

is niet recent. Ze werd genomen in het kader van de Octopusakkoorden. De socialisten stonden erop dat die beslissing expliciet werd opgenomen in het regeerakkoord.

Het debat over de legitimiteit en de rol van de militaire gerechten in een democratische staat laaide opnieuw hevig op naar aanleiding van recente vonnissen uitgesproken tegen Belgische militairen.

Die uitspraken stuitten op heftige kritiek bij de publieke opinie, niet alleen over de grond van de zaak, maar ook over de procedure en de gevolgen ervan. De militaire rechtspraak was er inderdaad niet in geslaagd om de korpsgeest te overstijgen.

Een rechtbank met buitengewone privileges op het vlak van haar samenstelling, roept een zeker wantrouwen op bij de rechtsonderhorigen die het rechtvaardig en onpartijdig karakter van haar uitspraken in twijfel trekken.

Er is geen enkele reden om een rechtssysteem te handhaven dat verschilt van datgene dat van toepassing is op de civiele maatschappij. In vredetijd zijn militairen immers rechtsonderhorigen zoals iedereen. Als ze een overtreding begaan, moeten ze dus worden berecht zoals elke andere Belgische burger.

Onze fractie is ook tevreden met de bepaling in de Grondwet waardoor de wetgever strafuitvoeringsrechtbanken kan oprichten. Het multidisciplinaire karakter van die rechtbanken is een bijkomende waarborg voor de bescherming van de maatschappij en voor de optimale reïntegratie van de veroordeelde.

De socialistische fractie is verheugd over dit voorstel tot herziening: het garandeert iedereen, militairen en burgers, gelijkheid voor het gerecht. Onze fractie zal dit voorstel uiteraard goedkeuren.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Er bestond bij de ondertekening van de Octopus-akkoorden in 1998 een ruime consensus. Vandaag, vier jaar later, gelden de krachtlijnen van deze akkoorden onverminderd. Justitie en veiligheid werden zo mogelijk nog meer prioritair en het streven naar een grotere efficiëntie van het gerechtelijk apparaat is een centraal gegeven voor al wie oprecht bezorgd is om het algemeen belang.

De efficiëntie moet dan ook de toetssteen zijn voor het ontwerp dat ons vandaag wordt voorgelegd. Maar net dat criterium voldoet voor ons niet.

Dat geldt in de eerste plaats voor de voorgenomen afschaffing van de militaire gerechten. Bij ons rijst de vraag of deze ongenueanceerde afschaffing wel is vooraf gegaan door de noodzakelijke reflectie over de vernieuwde taak van de krijgsmacht. Haar centrale opdracht is immers niet langer de verdediging van de grenzen, maar de deelname aan internationale opdrachten van verschillende aard.

De hoorzittingen in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden hebben mijn vermoeden ter zake bevestigd. Er werd zowel vanuit gerechtelijke als militaire kringen op gewezen dat er in het kader van delicate opdrachten in vredetijd een situatie dreigt te ontstaan die niet meer, maar minder controle op de gewapende macht tot gevolg heeft. Ik

pas d'hier. En effet, cette décision fut prise, en 1998, dans le cadre des accords Octopus. Les socialistes ont tenu à ce que cette suppression soit explicitement reprise dans l'accord du gouvernement Verhofstadt.

Le débat sur la légitimité et la place des juridictions militaires dans un État démocratique s'est reposé avec acuité à la suite des verdicts prononcés récemment à l'encontre de militaires belges.

Ces décisions ont été vivement critiquées par l'opinion publique, non seulement quant au fond, mais aussi quant à la procédure et aux conséquences y afférentes. Il est vrai que la justice militaire n'a pas été capable de dépasser un esprit de corps.

Dès lors, une telle juridiction jouissant de privilèges exorbitants du point de vue de sa composition inspire une certaine méfiance aux justiciables et ne peut être perçue comme équitable et impartiale dans ses jugements.

Il n'y a donc aucune raison de maintenir un système judiciaire différent de celui qui est applicable à la société civile. En effet, en temps de paix, les militaires sont des justiciables comme les autres et doivent donc être jugés comme tout citoyen belge lorsqu'ils commettent des infractions.

Autre point de satisfaction pour notre groupe : l'inscription dans la Constitution de la possibilité pour le législateur de créer des tribunaux d'application des peines. La pluridisciplinarité de ces tribunaux constitue en effet une garantie supplémentaire pour la protection de la société, la réinsertion et la réintégration optimale du condamné.

En conclusion, le groupe socialiste se réjouit de cette proposition de révision qui offre à tous les citoyens, qu'ils soient ou non militaires, la garantie d'être jugés devant les mêmes juridictions. Mon groupe votera évidemment pour cette proposition.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – Au moment de leur signature en 1998, les accords Octopus faisaient l'objet d'un vaste consensus. Les grandes lignes de ces accords sont toujours valables aujourd'hui. La justice et la sécurité sont encore des priorités et ceux qui se soucient sincèrement de l'intérêt général se préoccupent de rendre l'appareil judiciaire plus efficace.

C'est donc à l'aune de l'efficacité qu'il faut évaluer le projet qui nous est soumis aujourd'hui. Et c'est précisément le point faible de ce projet.

Cela vaut avant tout pour la suppression prévue des tribunaux militaires. Nous nous demandons si cette suppression sans nuance a été précédée de la nécessaire réflexion sur le rôle nouveau des forces armées. La mission principale de l'armée n'est plus de défendre nos frontières mais de participer à diverses missions internationales.

Les auditions en commission ont confirmé mes présomptions. Des représentants des milieux judiciaire et militaire ont souligné que, dans le cadre de missions délicates en temps de paix, on risque de se trouver dans une situation entraînant non pas un renforcement mais une perte de contrôle sur les forces armées. Cette perspective n'est absolument pas conciliable avec les objectifs globaux des signataires des accords Octopus.

kan dit vooruitzicht met de beste wil van de wereld niet in overeenstemming brengen met de algemene doelstellingen van de Octopus-partijen.

We stellen immers vast dat het huidige voorstel tot herziening van de Grondwet niet of nauwelijks met deze vraagstukken rekening houdt, maar in zijn motivering veeleer ingaat op een probleem dat door de feiten is achterhaald, namelijk de veroordeling van België door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Er werd in het kader van de werkzaamheden van de commissie terecht op gewezen dat het Comité van Ministers van de Raad van Europa inmiddels heeft kunnen vaststellen dat dit probleem is opgelost.

Een dergelijke werkwijze komt vreemd over, zeker wanneer het een herziening van de Grondwet betreft. Voor ons is een Grondwet nog steeds een document dat stabiliteit uitstraalt en dat door de Grondwetgever slechts gewijzigd wordt wanneer er daar dringende redenen voor zijn. Het is bijgevolg duidelijk dat de regering alle doelstellingen die ze met dit voorstel tot herziening wenst te bereiken, ook met gewoon wetgevend werk kan realiseren. Wat de militaire rechtbanken betreft, is dit herzieningsvoorstel dus op zijn minst overbodig, misschien zelfs contraproductief.

Meteen is ook aangegeven in welke mate dit voorstel tot herziening surrealistisch is. Alles zal namelijk afhangen van de uitvoering die de wetgever aan een en ander zal willen geven. Ik kan het mij moeilijk voorstellen dat de regering ter zake nog geen plannen zou hebben gemaakt, maar toch laat ze ons in het ongewisse over de teneur van haar projecten.

Het voorstel stelt de inrichting van de strafuitvoeringsrechtbanken in het vooruitzicht. Ook hier zal veel, zo niet alles, afhangen van de wetgeving tot regeling van de samenstelling, bevoegdheid en werking van deze rechtbanken. Zal het hier gaan om echte rechtbanken die voldoen aan de waarborgen van artikel 6 van het EVRM? Zolang er over die en andere vragen geen duidelijkheid komt, kan van ons niet worden verwacht dat wij dit voorstel steunen.

Bovendien rijst de vraag of een verankering van de strafuitvoeringsrechtbanken op het federale niveau wel wenselijk is. Artikel 10.3 van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt immers dat het gevangenisstelsel dient te voorzien in een behandeling van gevangenen die in de eerste plaats gericht is op de heropvoeding en de reclassering. Deze heropvoeding en reclassering zijn duidelijk nauw verbonden met de gemeenschapsbevoegdheden inzake bijstand aan personen en de intellectuele, morele en sociale vorming. Het lijkt dus allerminst opportuun de gemeenschappen a priori uit te sluiten van iedere bevoegdheid ter zake, maar dat is net wat in de huidige benadering van artikel 157 van het Gerechtelijk Wetboek aan het gebeuren is.

Onze fractie staat onverminderd achter de doelstellingen van de Octopus-akkoorden, maar dat is ook de reden voor ons wantrouwen tegenover de methode die in dit voorstel werd gevolgd. Een onthouding lijkt ons dan ook de enige logische houding. Wij zullen de wetten die ter uitvoering van dit voorstel zullen worden voorgesteld, bovendien op de voet volgen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Voor de

Nous constatons en effet que la présente proposition de révision de la Constitution ne tient pas ou guère compte de ces problèmes mais se focalise davantage sur un problème dépassé par les faits, la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des Droits de l'Homme. En effet, le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a entre-temps admis que ce problème était résolu.

Un tel procédé a de quoi surprendre, surtout lorsqu'il est question d'une révision de la Constitution. La Constitution reste, pour nous, un document reflétant la stabilité et ne pouvant être modifié que si des raisons impérieuses le justifient. Il est évident que le gouvernement aurait pu atteindre par un travail législatif ordinaire les objectifs qu'il poursuit par cette révision constitutionnelle. En ce qui concerne les tribunaux militaires, la proposition de révision est pour le moins superflue et peut-être même contre-productive.

Cela montre à quel point cette proposition de révision est surréaliste. Tout dépendra en effet des lois d'exécution qui seront adoptées. Je ne peux croire que le gouvernement n'ait encore aucun projet à cet égard. Il nous laisse toutefois dans l'ignorance quant à la teneur de ses projets.

La proposition prévoit la création des tribunaux d'application des peines. Dans ce domaine aussi, beaucoup, sinon tout dépendra également de la législation qui réglera la composition, les attributions et le fonctionnement de ces tribunaux. S'agira-t-il de véritables tribunaux offrant les garanties prévues à l'article 6 de la CEDH ? Tant que ce point et d'autres questions ne sont pas éclaircis, il ne faut pas attendre de nous que nous soutenions cette proposition.

On peut en outre se demander s'il est souhaitable d'ancrer ces tribunaux d'application des peines au niveau fédéral. L'article 10.3 du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques dispose en effet que le régime pénitentiaire comporte un traitement des condamnés dont le but essentiel est leur amendement et leur reclassement social. Ces aspects sont étroitement liés aux compétences communautaires en matière d'aide aux personnes et de formation intellectuelle, morale et sociale. Il semble donc opportun de ne pas exclure les communautés de toute compétence en la matière, ce que fait l'approche actuelle de l'article 157 du Code judiciaire.

Notre groupe approuve tout à fait les objectifs des accords Octopus. C'est aussi la raison de notre méfiance à l'égard de la méthode suivie dans cette proposition. Une abstention nous semble donc la seule attitude logique à adopter. Nous serons en outre très attentifs aux lois qui seront proposées pour exécuter la présente proposition.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Il y a deux

wijziging van artikel 157 van de Grondwet bestaat een dubbele reden. Een eerste reden betreft de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd. Die vraag bestaat reeds geruime tijd. België werd reeds in 1986 door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens veroordeeld omdat het Wetboek van militaire strafrechtspleging niet in een scheiding voorzag tussen het onderzoek en de vervolging. De ministerraad van de Raad van Europa wacht op een wetswijziging.

De CD&V-fractie verklaart om verscheidene redenen geen vertrouwen te hebben in de wijziging. Waarom is men er, ondanks de regeringsverklaring van 1992, nog steeds niet in geslaagd om die wijziging te realiseren? Er zijn wel initiatieven geweest. Een eerste betreft artikel 157 van de Grondwet.

Het gewijzigde artikel 157 van de Grondwet, dat door de regering wordt voorgelegd aan de Senaat, behoudt de militaire gerechten enkel in oorlogstijd. Door die wijziging is het niet mogelijk met een gewone wet militaire gerechten opnieuw in het leven te roepen in vreedstijd.

Het voorliggende voorstel is de eerste stap naar de verwezenlijking van de Octopusbeslissing, die werd gesteund door de toenmalige meerderheid. Ze berust op de idee dat er een verschil moet bestaan tussen de vreedstijd, die een toestand is die niet meer rechtvaardigt dat er militaire rechtbanken bestaan, en de oorlogstijd, die een toestand is die de gewone werking van de instellingen bedreigt en die vereist dat de structuur van de bestaande instellingen wordt aangepast.

We hebben het daar niet bij gelaten. Op 11 januari 2002 heeft de ministerraad een wetsontwerp opgesteld, dat voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd. We hebben het advies inmiddels ontvangen. De tekst wordt momenteel aangepast en zal zeer binnenkort aan het parlement wordt voorgelegd.

Er is een tweede reden voor de wijziging van artikel 157 van de Grondwet. De voorgestelde wijzigingen zijn het resultaat van debatten die werden gevoerd naar aanleiding van de parlementaire onderzoekscommissie omtrent de vermoorde en vermiste kinderen. Een van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie was dat er een heuse strafuitvoeringsrechtbank moet komen.

Mijn voorganger, de huidige voorzitter van CD&V, de heer De Clerck, heeft er duidelijk op gewezen dat het huidige commissiemodel voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling slechts een overgangsfase was in afwachting van de oprichting van een volwaardige strafuitvoeringsrechtbank.

De voorgestelde wijziging van artikel 157 van de Grondwet houdt ook in dat er bij wet strafuitvoeringsrechtbanken worden opgericht. Deze wijziging is noodzakelijk omdat ik opteer, enerzijds, voor de invoering van volwaardige rechtbanken voor de ten uitvoerlegging van straffen en maatregelen en, anderzijds, omdat ik ervan overtuigd ben dat deze rechtbanken multidisciplinair moeten worden samengesteld. Naast de voorzitter-magistraat moeten twee experts op het vlak van de strafuitvoering en de sociale integratie worden aangewezen.

raisons de modifier l'article 157 de la Constitution. Ces raisons s'appliquent depuis longtemps à un point de l'article, à savoir la suppression des juridictions militaires en temps de paix. La Belgique a déjà été condamnée en 1986 par la Cour européenne des droits de l'homme parce que le Code de procédure militaire ne prévoyait pas de séparation entre l'enquête et la poursuite. Le Conseil de ministres du Conseil de l'Europe attend une modification législative.

Le groupe CD&V déclare, pour diverses raisons, ne pas avoir confiance en cette modification. Il faut se demander pourquoi cette modification n'est pas intervenue depuis 1986 et ce, malgré la déclaration gouvernementale de 1992. Certes, il y a eu des initiatives. La première concerne l'article 157 de la Constitution.

L'article 157 de la Constitution, tel qu'il est modifié et soumis par le gouvernement au Sénat, maintient les juridictions militaires pour le temps de guerre uniquement. Cette modification ne permet pas de rétablir les juridictions militaires en temps de paix par l'entremise d'une simple loi.

La présente proposition constitue le premier pas vers la concrétisation de la décision Octopus, soutenue par plus que la majorité d'antan. Elle repose sur l'idée qu'une distinction doit être faite entre le temps de paix, situation pendant laquelle l'existence de juridictions militaires ne se justifie plus, et le temps de guerre, situation qui remet en cause le fonctionnement normal des institutions et qui demande que les structures existantes soient adaptées.

Nous n'en sommes pas restés là. Le 11 janvier 2002, le conseil des ministres a élaboré un projet de loi qui a été soumis pour avis au Conseil d'État. Nous avons entre-temps reçu cet avis. Le texte est en cours d'adaptation et sera prochainement soumis au Parlement.

La seconde raison de modifier l'article 157 de la Constitution est que les adaptations proposées résultent des débats menés à l'occasion de la commission d'enquête parlementaire sur les enfants assassinés et disparus. Cette commission recommandait notamment la mise sur pied d'un véritable tribunal d'exécution des peines.

Mon prédécesseur, le président du CD&V, M. De Clerck, a clairement souligné que l'actuelle commission de libération conditionnelle n'était qu'une phase transitoire en attendant la création d'un véritable tribunal d'exécution des peines.

La modification proposée de l'article 157 de la Constitution prévoit donc également la création par la loi de tribunaux d'application des peines. Cette modification de la Constitution est nécessaire, d'une part, parce que j'opte pour l'institution de véritables tribunaux d'application des peines et des mesures et, d'autre part, parce que je suis convaincu que ces tribunaux doivent être pluridisciplinaires dans leur composition. Il y a donc lieu de désigner, à côté du magistrat président, deux experts dans le domaine de l'exécution des peines et de l'insertion sociale.

Enkel door een wijziging van de Grondwet kan het model van de commissie – professionele rechters bijgestaan door twee experts – tevens voldoen aan de vereiste dat de gewone rechtbanken zich moeten uitspreken over de maatregelen die de aard en de duur van de opgelegde straf wijzigen. Alle gewaarborgde rechten zullen worden behouden in het ontwerp dat wordt voorbereid door de commissie-Holsters.

In dit licht nodig ik de Senaat uit de vereiste bijzondere meerderheid voor de wijziging van de Grondwet te leveren.

– **De bespreking is gesloten.**

Bespreking van het enig artikel

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 2-697/5.)

– **Over het enig artikel wordt later gestemd.**

Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen (Stuk 2-1107) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – De regering heeft een commissie ‘Corporate Governance’ opgericht onder het voorzitterschap van collega Paul De Grauwe. De besluiten van de commissie werden omgezet in het wetsontwerp dat vandaag voorligt.

Het was de bedoeling de rechten van alle stakeholders in een vennootschap te vrijwaren, of het nu gaat om werknemers of investeerders, aandeelhouders of bankiers.

Het ontwerp beoogt een betere doorstroming van informatie, de aanstelling van onafhankelijke bestuurders en, ten slotte, de onafhankelijkheid van de commissarissen waarover een diepgaande discussie werd gevoerd.

Het belangenconflict tussen de wettelijke controleopdracht van de revisor en zijn andere opdrachten voor de vennootschap, voornamelijk de consultancy, heeft veel discussie uitgelokt. Daarom richt het ontwerp een onafhankelijk toezichtcomité op dat een lijst van de toelaatbare nevenopdrachten van de revisoren zal opstellen.

Aan dit laatste punt werden meerdere vergaderingen gewijd en over de amendementen werd uitgebreid gediscussieerd. Een amendement van de heer Roelants du Vivier strekte ertoe beursgenoteerde vennootschappen of vennootschappen die geconsolideerde jaarrekeningen moeten publiceren ertoe te verplichten een college van commissarissen op te richten als ze aan hun commissaris diensten vragen die geen verband

Seule une modification de la Constitution peut permettre de combiner le modèle de la commission – juges professionnels assistés des pairs – à l'exigence selon laquelle les juridictions ordinaires doivent se prononcer sur les mesures modifiant la nature et la durée de la peine infligée. Bien entendu, tous les droits qui doivent être garantis le seront dans le projet qui émanera du travail actuellement fourni par la commission Holsters.

À la lumière de ce qui précède, j'invite le Sénat à réunir la majorité spéciale requise pour modifier la Constitution.

– **La discussion est close.**

Discussion de l'article unique

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 2-697/5.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'article unique.**

Projet de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition (Doc. 2-1107) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Le gouvernement a instauré une commission dite « Corporate governance », qui était d'ailleurs placée sous la présidence de notre collègue Paul De Grauwe et qui a remis ses conclusions pour optimiser le fonctionnement des sociétés. Ce sont ces conclusions qui font l'objet du projet de loi qui nous est soumis aujourd'hui.

On voulait en fait garantir les droits des acteurs d'une société, qu'il s'agisse des travailleurs ou des investisseurs, c'est-à-dire des actionnaires et des banquiers qui accordent des prêts à ces sociétés.

Je ne vous détaillerai pas les trois objectifs du projet. Ils visent essentiellement l'amélioration de la diffusion de l'information, les opérations des administrateurs indépendants et, enfin, l'indépendance des commissaires, qui a fait l'objet de la discussion la plus approfondie.

Le conflit d'intérêts entre la mission de contrôle légale du réviseur et ses autres missions pour la société, essentiellement la consultance, a suscité bien des discussions. C'est pourquoi le projet de loi institue un comité de contrôle indépendant qui établira une liste des missions accessoires autorisées aux réviseurs.

Plusieurs réunions ont été consacrées à cette question et des amendements ont fait l'objet d'échanges et de discussions. Un amendement de M. Roelants du Vivier visait à créer un collège de commissaires pour les sociétés cotées en bourse et celles qui déposent des comptes consolidés et dont les commissaires exercent des activités hors champ d'application stricte du révisorat. M. Roelants du Vivier souhaitait que dans

houden met controle. De heer Roelants du Vivier wenste dat in dat geval verschillende commissarissen elkaar zouden controleren. Uiteindelijk werd dit amendement ingetrokken.

In amendement 14 stelde de heer Thissen voor een auditcomité op te richten. De heer Thissen had begrepen dat de regering dit amendement kon aanvaarden. Uiteindelijk ging het om een misverstand. Het amendement werd verworpen met 9 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Het ontwerp in zijn geheel werd eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden. Het verslag werd goedgekeurd met 8 stemmen bij 1 onthouding.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Ik dank de rapporteur voor zijn uitstekend verslag.

Ik waardeer de bedoelingen van het ontwerp. De werkzaamheden rond een wettelijke regeling voor een beter bestuur in onze ondernemingen werden reeds in de vorige legislatuur aangevat. Zij krijgen hun beslag in de voorliggende tekst. Ik deel de mening dat het wetsontwerp kan zorgen voor een groter vertrouwen in de Belgische ondernemingen in het algemeen en in de genoteerde Belgische ondernemingen in het bijzonder. We weten allemaal dat deze laatste op het internationale financiële forum zichtbaarheid missen. Een wettelijk kader voor het bestuur van de vennootschappen dat nauwer aansluit bij internationale praktijken, zal wellicht hun zichtbaarheid ten goede komen.

Mijn fractie staat positief tegenover het ontwerp. Toch wil ik bij een aantal specifieke punten enkele bedenkingen formuleren.

De hervorming richt zich vooral op de grote ondernemingen. Het is nuttig ook na te denken over de implementatie van de nieuwe principes van corporate governance bij kleine en middelgrote ondernemingen én over de sensibilisering van de KMO's daarvoor. De principes van goed bestuur van de onderneming kunnen een eigen toepassing kennen in de kleine en middelgrote ondernemingen, die de kern van onze economie uitmaken. Ik denk hierbij aan de regeling voor onafhankelijke bestuurders of de in het wetsontwerp ingeschreven mogelijkheid van een installatie van een directiecomité, die wordt beperkt tot NV's. De praktijk wijst echter uit dat heel wat BVBA's of CVBA's, die soms grote ondernemingen zijn, ook nood kunnen hebben aan een directiecomité.

Alle ondernemingen, ook de KMO's, moeten zich laten leiden door de principes van goed bestuur. Een belangrijke rol inzake sensibilisering voor een goed bestuur is weggelegd voor de grote adviesverleners van veel KMO's: de economische en juridische beroepsbeoefenaren zoals de accountants, de bedrijfsrevisoren, de advocaten en de notarissen. Een grotere KMO-reflex had in dit dossier dan ook niet misstaan.

Hoewel het toe te juichen is dat er een wettelijke basis komt voor het directiecomité, wat trouwens ook door CD&V in verschillende initiatieven is voorgesteld, anticipeert de Belgische regeling onvoldoende op de komst van de Europese vennootschap.

Het verslag van de Kamer, meer bepaald de bijdrage van de

ces cas-là, il y ait un second commissaire ou un collège de commissaires exerçant un contrôle réciproque. Finalement, cet amendement a été retiré.

Quand à l'amendement n° 14 de M. Thissen, il visait à instaurer un comité d'audit. Lors de la discussion de cet amendement, M. Thissen avait cru comprendre que le représentant du ministre estimait qu'il pouvait accepter cet amendement. Il s'est avéré qu'il s'agissait d'un malentendu. Finalement, l'amendement a été rejeté par neuf voix contre deux, et une abstention. L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des douze membres présents et le rapport, par huit voix et une abstention.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – Je remercie le rapporteur pour son excellent rapport.

J'apprécie les objectifs du projet. Les travaux portant sur une législation permettant une meilleure gestion de nos entreprises ont déjà été entamés durant la législature précédente. Ils trouvent leur aboutissement dans le texte qui nous est soumis. Il peut faire en sorte que les entreprises belges en général et les sociétés belges cotées en bourse en particulier bénéficient de davantage de confiance. Nous savons tous que ces dernières, sur le forum financier international, manquent de visibilité. Un cadre légal relatif à la gestion des entreprises, qui se rapproche des pratiques internationales, améliorera peut-être cette visibilité.

Mon groupe soutient le projet. Je voudrais cependant formuler quelques remarques spécifiques. La réforme concerne principalement les grandes entreprises. Il est également utile de réfléchir à l'implémentation des principes de la corporate governance au sein des PME qui doivent par ailleurs être sensibilisées. Les principes de bonne gestion des entreprises peuvent être appliqués de manière particulière dans les PME qui constituent le noyau de notre économie. Je pense à ce propos à la réglementation concernant les administrateurs indépendants ou à la possibilité, prévue dans le projet de loi uniquement pour les sociétés anonymes, d'une installation d'un comité de direction. La pratique montre toutefois que de nombreuses SPRL ou SCRL, qui constituent parfois de grandes sociétés, ont également besoin d'un comité de direction.

Toutes les entreprises, et donc également les PME, doivent être guidées par les principes de bonne gestion. Un rôle important de sensibilisation à cette bonne gestion a été réservé aux grands conseillers de nombreuses PME : les professionnels économiques et juridiques tels que les experts-comptables, les réviseurs d'entreprises, les avocats et les notaires. Une plus grande attention en faveur des PME aurait été la bienvenue dans ce dossier.

Bien que nous nous réjouissons de la création d'une base légale pour les comités de direction – ce qui avait d'ailleurs déjà été proposé dans différentes initiatives du CD&V –, la réglementation belge anticipe insuffisamment l'avènement de la société européenne.

Le rapport de la Chambre, et plus précisément la contribution des professeurs, nous apprend que, selon les spécialistes du droit des entreprises, on n'a fait aucun choix clair. On n'a notamment pas choisi, pour la politique de l'entreprise, entre un système dualiste ou moniste. En outre, contrairement aux

professoren, leert dat er volgens specialisten vennootschapsrecht geen duidelijke keuzes worden gemaakt. Die zijn nochtans noodzakelijk.

In het bijzonder wordt geen duidelijke keuze gemaakt tussen een zuiver dualistisch of monistisch systeem voor het beleid van de vennootschap. Bovendien zit er geen systeemdwang in het ontwerp. Dat bestaat wel in Nederland.

Het algemeen beleid van de vennootschap alsmede de wettelijke voorbehouden materies blijven bij de raad van bestuur. De delegatie van bestuursbevoegdheden wordt een loutere mogelijkheid. Er is dus noch sprake van een dualistisch systeem, waarbij er een scheiding bestaat tussen de controle- en toezichtfunctie van raad van bestuur enerzijds en de bestuursfunctie van het directiecomité anderzijds, noch van een monistisch systeem.

Met de invoering van de Europese vennootschap zal het mogelijk worden duidelijk te kiezen voor een zuiver systeem van dualisme of monisme. Het risico bestaat dat grote vennootschappen naar de vorm van de Europese vennootschap zullen worden gedreven, ten nadele van de Belgische vennootschapsstructuur. Dit kan toch niet de bedoeling zijn.

Ik wijs er trouwens op dat de regering in 1979 nochtans een ontwerp van volwaardig duaal systeem aan het parlement heeft voorgesteld, waarbij de raad van bestuur de rol zou spelen van een controle- en algemeen beleidsorgaan, terwijl het directiecomité de vennootschap zou leiden. Het fundamentele debat is toen wel gevoerd.

Zoals reeds werd gezegd was het misschien nuttig geweest ook voor andere rechtsvormen, zoals de BVBA of de CVBA in deze mogelijkheden te voorzien.

De notie onafhankelijke bestuurder wordt thans niet langer gedefinieerd als de bestuurder die onafhankelijk is ten aanzien van de transactie. Dat is een goede zaak. De regeling geldt echter alleen voor genoteerde ondernemingen en niet voor alle grote ondernemingen. Voor heel wat familiale ondernemingen kan het benoemen van een onafhankelijke bestuurder een nuttige constructie zijn, bijvoorbeeld bij conflicten tussen louter familiale belangen en belangen van de vennootschap zelf.

Tijdens de besprekingen in de commissie bleek de betrachte onafhankelijkheid van de commissaris-revisor een heikel punt te zijn. In heel wat recente gevallen is gebleken dat de functie van commissaris-revisor een versterkte onafhankelijkheid vereist. Mijn fractie kon zich scharen achter de opvatting dat grotere vennootschappen die voor bepaalde consultancydiensten, genoemd in het koninklijk besluit, een beroep doen op een met de commissaris-revisor verbonden dienstverlener, een tweede commissaris-revisor zouden moeten aanstellen die onafhankelijk is van de eerste. De bedoeling is een systeem van wederzijdse controle via co-commissariaat te installeren.

De meerderheid besliste deze wettelijke bijkomende garantie niet in te voeren. Hoewel ik mij er terdege van bewust ben dat in deze materie internationale ontwikkelingen bepalend zullen zijn, meen ik toch dat ons land een kans heeft gemist om een voortrekkersrol te spelen. Recente schandalen hebben de overheden, de internationale zakenwereld én het brede

Pays-Bas, le texte ne prévoit aucun système de contrainte.

La politique générale de l'entreprise et les matières réservées par la loi continuent à relever du conseil d'administration. La délégation des compétences de gestion n'est qu'une possibilité. Il n'est donc pas question d'un système dualiste prévoyant une séparation entre la fonction de contrôle du conseil d'administration et la fonction de gestion du comité de direction. Il n'est pas davantage question d'un système moniste.

L'introduction de la société européenne permettra de choisir entre un système purement dualiste ou purement moniste. Des grandes entreprises risquent d'être poussées à revêtir la forme de la société européenne au détriment de la structure belge de société. Nous ne pouvons pas en arriver là.

En 1979, le gouvernement avait pourtant soumis au parlement un projet de loi instaurant un système entièrement dualiste dans lequel le conseil d'administration assurait le rôle d'organe de contrôle et de politique générale alors que le comité de direction gérait la société. Le débat fondamental a alors été mené. Il aurait été utile d'examiner cette possibilité pour d'autres formes juridiques telles que la SPRL ou la SCRL.

L'administrateur indépendant n'est actuellement plus défini comme étant indépendant vis-à-vis de la transaction. C'est une bonne chose. La réglementation ne s'applique toutefois qu'aux sociétés cotées en bourse. La nomination d'un administrateur indépendant peut être très utile à de nombreuses entreprises familiales, par exemple en cas de conflit entre les intérêts purement familiaux et ceux de la société.

L'indépendance du commissaire-réviseur a constitué un point délicat de notre discussion en commission. Il est apparu, dans de nombreux cas récents, que cette fonction exige une indépendance renforcée. Mon groupe a soutenu la conception selon laquelle des entreprises plus importantes qui, pour certains services de consultance cités dans l'arrêté royal, font appel à un conseiller lié au commissaire-réviseur, devraient désigner un second commissaire-réviseur indépendant du premier. L'objectif est d'instaurer un système de contrôle réciproque par le biais du co-commissariat. La majorité a décidé de ne pas introduire cette garantie légale complémentaire. Bien que je sois conscient que, dans cette matière, les développements internationaux seront déterminants, j'estime que, dans notre pays, nous avons raté l'occasion de jouer un rôle pionnier. Des scandales récents ont convaincu les pouvoirs publics, le monde des affaires et le public que des mesures s'imposent afin que la fonction de révision devienne réellement indépendante.

Mon groupe est en tous cas disposé à soutenir l'amendement – tel que modifié par un sous-amendement – de M. Roelants du Vivier et consorts. Nous regrettons que l'on ait mis fin, de manière abrupte, à la discussion qui a été consacrée, en commission, au co-commissariat et que ce thème n'ait pas fait l'objet d'un examen approfondi.

Par ailleurs, le projet manque d'une véritable vision de la fonction de l'assemblée générale, à la lumière des nouveaux développements relatifs à la corporate governance. À ce sujet, les spécialistes évoquent parfois la nécessité de responsabiliser l'assemblée générale qui manque pour

publiek ervan overtuigd dat maatregelen voor een degelijke en volledig onafhankelijke revisiefunctie zich opdringen.

Mijn fractie is in elk geval bereid het amendement, zoals aangepast bij subamendement, van collega Roelants du Vivier c.s. te steunen. Wij betreuren dat de discussie in de commissie rond het co-commissariaat abrupt werd beëindigd en dit thema niet ten gronde werd beslecht.

Ik heb ook nog een bedenking over de visie op de algemene vergadering in het algemeen en de afschaffing van de verplichte fysieke algemene vergadering in het bijzonder.

In het ontwerp ontbreekt een echte visie op de functie van de algemene vergadering in het licht van de nieuwe ontwikkelingen inzake corporate governance. In dit verband wordt onder specialisten soms gesproken van de nood aan responsabilisering van de algemene vergadering, die op het ogenblik slagkracht mist. Ook is er harde kritiek op de afschaffing van de verplichte fysieke algemene vergadering. Bij eenparigheid kan worden beslist de algemene vergadering van een NV, BVBA of CVBA schriftelijk te houden, wat de rol van de algemene vergadering enkel verder zal ondergraven. Dit is de gemakkelijke weg. Vraag is of dit de goede weg is. Voor het overige zal de invoering van de mogelijkheid om algemene vergaderingen schriftelijk te organiseren tot gevolg hebben dat kleine vennootschappen zonder meer worden afgeschaft. Het is overigens niet omdat een verboden praktijk, namelijk louter papieren vergaderingen, welig tiert dat ze door de wetgever moet worden bekrachtigd.

Tot besluit druk ik mijn waardering uit voor het goede werk dat in de Senaat is geleverd inzake de verdere verfijning van het ontwerp. Het nut van een tweede en grondige lezing is in elk geval met de bespreking van het ontwerp bewezen.

Mijn fractie kan zich, ongeacht de eerder geuite bedenkingen, vinden in de gronddoelstellingen en hoofdlijnen van het belangrijke ontwerp en zal het dan ook goedkeuren.

De heer René Thissen (CDH). – *Ik ben blij dat we ons over dit ontwerp inzake 'corporate governance' kunnen buigen op een ogenblik dat de gebeurtenissen rond Lernout & Hauspie, Enron, WorldCom en andere nog nazinderen.*

Volgens de aanbevelingen van het VBO is 'corporate governance' geen modeverschijnsel, maar een fundamentele houding inzake bedrijfsbeheer. Geïnspireerd door de Angelsaksische praktijk heeft het tot doel de werking van het bedrijf te optimaliseren door het bedrijfsbelang boven de particuliere belangen van de aandeelhouders te stellen. Het principe heeft gaandeweg de Europese landen veroverd. In België resulteerde dit in een reeks aanbevelingen van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, het VBO en de Beurs van Brussel.

De toenemende internationalisering van de kapitaalmarkt vereist dat de aandeelhouders, en in het bijzonder de lokale en internationale institutionele beleggers, een beter inzicht krijgen in onze ondernemingen. Zo kan risicokapitaal worden aangetrokken, zelfs als de beurs nog te weinig als een financieringsbron wordt beschouwd.

De CDH-fractie is verheugd dat in ons Wetboek van vennootschappen het directiecomité wettelijk wordt verankerd, de werking van de algemene vergadering wordt

l'instant de combativité. Des critiques assez dures ont été formulées à l'encontre de la suppression de la réunion physique et obligatoire de l'assemblée générale. Il peut être décidé, à l'unanimité, de tenir par écrit l'assemblée générale d'une SA, d'une SPRL ou d'une SCRL, ce qui ne fera qu'affaiblir un peu plus le rôle de l'assemblée générale. C'est facile mais est-ce le bon moyen ? L'introduction de la possibilité d'organiser par écrit des assemblées générales a pour conséquence que des petites sociétés peuvent être facilement supprimées. Ce n'est d'ailleurs pas parce qu'une pratique interdite, à savoir des séances organisées uniquement sur papier, est monnaie courante qu'elle doit être consacrée par le législateur.

Pour conclure, je souligne que le Sénat a réalisé un bon travail qui a permis d'améliorer le présent projet. L'examen de ce projet a en tout cas prouvé la nécessité d'une seconde lecture approfondie.

Malgré les remarques que j'ai formulées, mon groupe se retrouve dans les objectifs de base et les lignes directrices de cet important projet et le soutiendra donc.

M. René Thissen (CDH). – À l'heure où Lernout & Hauspie, Enron, WorldCom et d'autres résonnent encore dans tous les esprits et font la une de nombreux journaux, je me réjouis que notre assemblée ait pu se pencher sur le projet de loi relatif au « gouvernement d'entreprise », mieux connu sous le nom de *corporate governance*.

En effet, comme l'indiquent les recommandations de la FEB en la matière, « la *corporate governance* n'est pas un effet de mode mais une attitude fondamentale à adopter au niveau de l'organisation de la gestion des sociétés ».

Inspiré de la pratique anglo-saxonne, la *corporate governance* a pour but d'optimiser le fonctionnement de la société grâce à la prise en compte de son intérêt propre au-delà des intérêts particuliers représentés dans son actionnariat.

Apparu d'abord aux États-Unis et ensuite au Royaume-Uni, ces principes ont progressivement gagné d'autres pays européens. En Belgique, diverses initiatives furent prises et ont débouché sur un ensemble de recommandations édictées tant par la Commission bancaire et financière, que par la FEB et la Bourse de Bruxelles.

Face à l'internationalisation croissante du marché des capitaux, il convient d'améliorer la lisibilité de nos sociétés

verbeterd, en een nieuwe procedure inzake belangenconflicten bij interne operaties wordt ingesteld. Was de Senaat evenwel niet te weinig ambitieus en creatief over de onafhankelijkheid van de commissaris? Het ontwerp legt terecht de nadruk op de onafhankelijkheid van de commissaris. Toch duiken er elke dag opnieuw ondernemingen op waarvan de rekeningen blijkbaar werden gemanipuleerd. Over meerderheid en oppositie heen zou moeten worden nagedacht over oplossingen om het vertrouwen van de investeerders en meer bepaald dat van de kleine aandeelhouders te herstellen.

Onder de in de commissie voorgestelde oplossingen was er een amendement van de heer Roelants du Vivier om een college van commissarissen op te richten in het geval de commissaris prestaties zou leveren die niet tot de audit behoren, maar die zijn onafhankelijkheid niet in het gedrang zouden brengen. Dat amendement werd door de indiener ingetrokken. Hij heeft nu een nieuw amendement ingediend dat zijn eerste enigszins nuanceert. Wij zullen dit amendement steunen.

Het auditcomité zou eveneens in het Wetboek van vennootschappen moeten worden opgenomen. Verschillende codes over 'corporate governance', waaronder de Cadbury-code, bevelen aan een dergelijk comité in de schoot van de raad van bestuur op te richten. De toenemende complexiteit rechtvaardigt de legalisering van een dergelijk comité omwille van de noodzaak om de beslissingen beter voor te bereiden en daarover voorstellen te formuleren aan de raad van bestuur. Die behoudt overigens zijn wettelijke beslissingsbevoegdheid.

Een auditcomité heeft een drievoudige opdracht. Het bewaakt het interne controlesysteem, gaat de kwaliteit van de externe financiële informatie na en volgt het interne en externe auditproces op. De recente gebeurtenissen rond WorldCom versterken deze visie. De fraude werd er ontdekt door het auditcomité.

Uiteraard kan deze opdracht slechts worden vervuld, indien het auditcomité over de vereiste middelen beschikt en zijn werkwijze en samenstelling het mogelijk maken het bedrijfsbeheer actief te bewaken.

Omdat de commissieleden dit voorstel interessant vonden en het de instemming van de vertegenwoordiger van de minister leek weg te dragen, was ik verwonderd dat het amendement van de oppositie simpelweg werd verworpen. Eens te meer werd het klassieke politieke spel gespeeld van meerderheid tegen oppositie.

Bij de indiening van het amendement vroeg ik de vertegenwoordiger van de minister zich daarover uit te spreken. Men zei me dat ik zijn uitleg verkeerd had begrepen. Ik geef hierbij dan ook zijn integrale verklaring na de verdediging van mijn amendement om auditcomités te verplichten in beursgenoteerde bedrijven, opdat ieder zijn mening hierover zou kunnen vormen.

par les actionnaires et, en particulier, par les investisseurs institutionnels locaux et internationaux si l'on souhaite attirer des capitaux à risque, même si la Bourse est encore trop peu considérée comme une source de financement.

À cet égard, le groupe CDH du Sénat se réjouit de la légalisation dans notre Code des sociétés du comité de direction, de l'amélioration du fonctionnement de l'assemblée générale, ainsi que de l'instauration d'une nouvelle procédure en matière de conflits d'intérêts à l'égard des opérations intra-groupe.

Néanmoins, le Sénat n'a-t-il pas manqué d'ambition et de créativité à l'égard de la problématique de l'indépendance du commissaire ? En effet, même si le projet met l'accent, à juste titre, sur l'indépendance dont doit faire preuve le commissaire dans l'accomplissement de ses missions, il n'en reste pas moins que chaque jour amène son lot d'entreprises dont les comptes semblent avoir été manipulés, jetant ainsi encore un peu plus le trouble sur la profession de réviseur.

À cet égard, il me semblait intéressant, dans un esprit dépassant le clivage majorité-opposition, de réfléchir à des solutions permettant de rétablir la confiance des investisseurs et plus particulièrement des petits actionnaires.

Parmi les solutions avancées en commission des Finances, figurait un amendement de M. Roelants du Vivier visant à créer un collège de commissaires dans le cas où le commissaire en poste se livrerait à des prestations ne relevant pas de l'audit mais ne mettant pas pour autant en cause l'indépendance de celui-ci. Cet amendement fut retiré par son auteur. Je constate toutefois qu'il a déposé un nouvel amendement qui nuance quelque peu sa première proposition. S'agissant d'une avancée intéressante, nous voterons en faveur de cet amendement, dans l'esprit constructif dont nous toujours fait preuve durant ces discussions.

Il me semblait également opportun d'envisager l'introduction du comité d'audit dans notre Code des sociétés. En effet, quel que soit le système d'organisation de la société, divers codes de *corporate governance*, dont le Code Cadbury, recommandent la création d'un comité de ce type au sein du conseil d'administration. Compte tenu de la complexité croissante des affaires, la légalisation d'un tel comité se justifie, à mon sens, par la nécessité de mieux préparer les décisions à prendre et de formuler à cet effet des propositions au conseil d'administration, celui-ci conservant toujours son pouvoir légal de décision.

Dans cette optique, un comité d'audit a essentiellement un triple rôle : il assure la surveillance du système de contrôle interne, la vérification de la qualité de l'information financière externe et le suivi du processus d'audit interne et externe. Un exemple tout à fait récent vient conforter cette thèse. Dans l'affaire qui a éclaté ces derniers jours à propos de WorldCom, c'est le comité d'audit qui a détecté les fraudes.

Il va de soi que cette mission ne peut être accomplie efficacement que si le comité d'audit dispose des moyens nécessaires et si son mode de fonctionnement et sa composition lui permettent d'exercer une surveillance active sur la gestion de la société.

Alors même que les membres de la commission avaient

‘Mijnheer de voorzitter, ik kan daar inderdaad heel kort in zijn. We hebben op dit ogenblik reeds een plaats voorzien in het Wetboek van Vennootschappen voor adviserende comités die de raad van bestuur kunnen bijstaan, waarmee wij de auditcomités en de remuneratiecomités beogen, die inderdaad frequent worden opgericht. We hebben er uiteraard geen verplichting van gemaakt van in den beginne, maar ik stel vast dat men nu wel voor een beperkt aantal vennootschappen een verplichting wil opleggen. Dit is een opportunitéitsbeslissing die men kan nemen.’

Heb ik dan niet gehoord dat de vertegenwoordiger van de minister verklaarde dat hij ermee akkoord ging dat de auditcomités verplicht zouden worden? Ik heb hem maar al te goed begrepen. Als de vertegenwoordiger van de minister de week daarop dan beweert dat hij nooit heeft ingestemd met het amendement, verloochent hij zijn woord.

Ik trek er mijn conclusies uit. Voor mij was er een akkoord. Ik heb er nadien nog aan gerefereerd toen ik aankondigde dat ik mijn amendement over het niet vernieuwbare karakter van het mandaat van commissaris zou intrekken. Ik heb ook verduidelijkt dat er een compensatie zou zijn door de oprichting van auditcomités.

Voor mij was de zaak duidelijk, maar tussen de twee vergaderingen is er waarschijnlijk iets gebeurd waarover men niet wil praten en dat geleid heeft tot de verwerping van het amendement door de meerderheid. Ik betreur dat. Het zou correct geweest zijn, indien de vertegenwoordiger van de minister had uitgelegd dat hij op zijn belofte was moeten terugkomen omdat er inmiddels iets was veranderd. Dat was het normale politieke spel geweest. Ik aanvaard niet dat men terugkomt op een akkoord.

Ik heb mijn amendement over de auditcomités dan ook opnieuw ingediend.

Ik herinner eraan dat de bankcommissie, het VBO en de coördinatiecommissie de oprichting van die comités voorstaan. De praktijk wijst immers uit dat die nodig zijn. Veel bedrijven hebben reeds ingezien dat ze belang hebben bij de oprichting van die comités die hun trouwens niets kosten, maar de bestuurders meer responsabiliseren. Ik zie dus niet in waarom dit vandaag niet kan worden aanvaard. Het komt niet

marqué un intérêt à l'égard de cette proposition, qui semblait recueillir également l'assentiment du représentant du ministre de la Justice, quelle ne fut pas ma surprise de voir rejeter purement et simplement l'amendement déposé par l'opposition. On s'est retrouvé une fois de plus dans le jeu classique politicien d'un vote majorité contre opposition.

En effet, au moment du dépôt de cet amendement, j'avais demandé au représentant du ministre de bien vouloir s'exprimer. On m'a dit que j'avais mal compris ses propos. Pour que chacun puisse se faire une opinion, je vais donc vous donner lecture du texte du représentant du ministre. Pour ma part, je suis tout à fait convaincu d'avoir parfaitement compris, même s'il ne s'est pas exprimé dans ma langue maternelle.

Voici donc l'intégralité des déclarations faites à la suite de ma défense de l'amendement relatif à l'obligation de créer les comités d'audit dans les sociétés cotées en bourse et uniquement dans celles-là :

« Monsieur le président, je serai très bref à ce sujet. Actuellement, nous avons déjà prévu, dans le code des sociétés, une place pour les comités consultatifs qui peuvent assister le conseil d'administration – nous visons les comités d'audit et les comités de rémunération – et qui sont fréquemment créés. Au début, nous n'en avons pas fait une obligation mais je constate qu'actuellement, on veut imposer une obligation à un nombre limité de sociétés. C'est une décision d'opportunité que nous pouvons prendre. »

Ai-je mal compris, lorsque le représentant du ministre a déclaré qu'il était d'accord pour que les comités d'audit fussent rendus obligatoires ? Et bien, jusqu'à la fin des temps, je serai convaincu d'avoir bien compris. Donc, lorsque, la semaine suivante, le représentant du ministre est venu expliquer qu'il n'avait jamais marqué son assentiment à l'amendement proposé, j'estime qu'il a tout simplement renié sa parole.

J'en tire mes propres conclusions. Pour moi, l'accord était accepté. J'y ai encore fait référence par la suite lorsque j'ai déclaré que j'allais retirer mon amendement sur le non-renouvellement du mandat des commissaires. J'ai également précisé qu'il y aurait une compensation du fait de l'instauration des comités d'audit dans les sociétés.

Les choses semblaient parfaitement claires mais je suppose qu'entre les deux réunions, il s'est passé quelque chose dont on n'a pas voulu parler et qui a, finalement, entraîné le rejet de l'amendement par la majorité. C'est un choix que je trouve regrettable. La correction aurait pourtant voulu que le représentant du ministre nous explique qu'il s'était avancé mais, qu'entre-temps, il avait dû revenir sur sa promesse parce qu'un changement était survenu. On se serait alors trouvé dans le jeu politique normal. Je n'accepte pas que l'on remette en cause un accord.

J'ai donc déposé à nouveau cet amendement relatif aux comités d'audit.

Je rappelle que la Commission bancaire, la FEB et la Commission de coordination s'étaient prononcées en faveur de l'instauration de ces comités, l'expérience et la réalité de terrain ayant démontré qu'ils se justifiaient pleinement.

alleen het algemeen belang ten goede; ook de kleine aandeelhouders zouden er wel bij varen. Zij hebben doorgaans minder inspraak en hebben behoefte aan mechanismen die hen een grotere transparantie bieden en de authenticiteit van de voorgelegde rekeningen garanderen.

Dit is een goed ontwerp dat echter voor verbetering vatbaar is. De heer Steverlynck wees op bepaalde ideeën waarbij ik me kan aansluiten. Wat aan grote ondernemingen wordt gevraagd, kan ook aan de kleinere worden gevraagd.

Ik blijf het politieke spelletje van sommigen betreuren. Dat is nog maar eens aangetoond door de verwerping door de meerderheid van een amendement van CD&V en de goedkeuring enkele seconden later van letterlijk hetzelfde amendement van de regering. De oppositie staat boven zulke spelletjes en zal, gelet op het belang ervan, het ontwerp steunen.

De heer François Roelants du Vivier (MR). – *Zoals de heer Thissen zei, is dit een goed ontwerp. Het vormt het sluitstuk van een werk dat in 1999 werd aangevat en dat handelt over 'corporate governance'. Voorzitter van deze commissie en tevens grondlegger van deze wet was onze collega en voorzitter van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, de heer De Grauwe.*

Dit ontwerp regelt enkele belangrijke kwesties zoals het wettelijk statuut van het directiecomité, de groepsinterne belangenconflicten, de aansprakelijkheid van de rechtspersoon-bestuurder en de werking van de algemene vergadering. Deze hervormingen waren nodig om het vertrouwen van de investeerders te versterken en de waardevermindering van de Belgische beursgenoteerde vennootschappen af te remmen.

Deze vaststellingen gelden ook vandaag nog. Het is niet zo maar een toeval dat dit ontwerp wordt besproken op 4 juli, de Onafhankelijkheidsdag in de VS. In dat land heerst een vertrouwenscrisis ten aanzien van de beursgenoteerde vennootschappen. Het wantrouwen vloeit voort uit de boekhoudkundige laksheid en de manipulatie van de jaarrekeningen bij een aantal grote ondernemingen zoals Enron en WorldCom. We moeten antwoorden vinden op deze crisis. Na te hebben vastgesteld dat het systeem in zekere mate is ontspoord, ben ik namens mijn fractie op zoek gegaan naar oplossingen.

De bijkomende opdrachten die een commissaris-revisor naast zijn wettelijke controleopdrachten mag uitoefenen, zijn veel lucratiever dan zijn wettelijke opdrachten.

Ik geef enkele voorbeelden voor het jaar 2001. Ik beperk me tot vennootschappen die op de beurs van Brussel zijn genoteerd. Allereerst een vastgoedvennootschap: honoraria voor de wettelijke audit 2,5 miljoen frank; bijkomende honoraria 24,2 miljoen frank, een tienvoud dus. Een bank: honoraria voor de wettelijke audit 0,5 miljoen frank; bijkomende honoraria 5,376 miljoen frank, wat 11 keer meer is dan de wettelijke honoraria. Ten slotte een distributieonderneming: honoraria voor een wettelijke audit

D'ailleurs, un grand nombre de sociétés ont déjà compris qu'elles avaient intérêt à instaurer ces comités d'audit qui ne leur coûtent rien mais responsabilisent davantage les administrateurs. Je ne vois donc pas pourquoi on ne pourrait pas, aujourd'hui, adopter cette mesure qui va dans le sens de l'intérêt général et, peut-être un peu plus particulièrement, de celui des petits actionnaires, souvent moins représentés, qui ont besoin qu'un certain nombre de mécanismes systématiques leur garantissent une meilleure transparence et l'authenticité des comptes qui leur sont présentés par les sociétés.

Le présent projet est un bon projet qui reste cependant perfectible. M. Steverlynck a d'ailleurs cité certaines pistes auxquelles je pourrais me rallier. Ce qui est demandé aux grandes entreprises peut aussi l'être à de plus petites.

Je continue néanmoins à déplorer le jeu politicien mené par certains. Il s'est encore traduit par le rejet par la majorité d'un amendement du CD&V et l'adoption, quinze secondes plus tard, d'un amendement mot pour mot identique mais émanant du gouvernement. L'opposition ne s'amuse pas à ces petits jeux et votera le projet vu son importance.

M. François Roelants du Vivier (MR). – Comme l'a dit M. Thissen, il s'agit d'un bon projet. Il constitue l'aboutissement d'un travail entamé en 1999 portant sur la gouvernance entrepreneuriale, la *corporate governance*. Le président de la commission, qui était chargé d'établir les fondements de cette loi, était notre collègue et président de la commission des Affaires économiques, M. De Grauwe.

Le présent projet règle certaines questions importantes telles que le statut légal du comité de direction, les conflits d'intérêt qui surgissent au sein des groupes de sociétés, la responsabilité d'une personne morale qui a mandat d'administration et le fonctionnement de l'assemblée générale. Ces réformes étaient nécessaires pour renforcer la confiance des investisseurs et, comme l'a souligné le ministre, réduire la décote des sociétés belges cotées en bourse.

Ce qui était vrai hier l'est encore davantage aujourd'hui. Le fait que cette séance ait lieu le 4 juillet ne me paraît pas n'être qu'une coïncidence. En effet, ce jour qui nous fait tourner les yeux vers les États-Unis d'Amérique, nous rappelle une crise de confiance récente à l'égard des sociétés cotées, dans la mesure où la méfiance provient d'un nouveau facteur : l'absence de rigueur comptable qui s'est révélée dans certaines affaires. On peut bien entendu citer les cas des sociétés Enron et WorldCom. Une crise des marchés existe bel et bien. Elle est partiellement alimentée par la mise à mal de la crédibilité des comptes de certaines grandes entreprises. Il faut désormais apporter des réponses à cette crise. Après avoir constaté certaines perversions du système qui sont toujours d'actualité, même avec le texte qui nous est soumis, je me suis attaché à rechercher, au nom de mon groupe, ces solutions.

La loi interdit certaines missions aux commissaires réviseurs mais en autorise d'autres. Si on prend en compte ces activités autorisées et les missions légales du commissaire réviseur, on constate que le montant des honoraires complémentaires dépasse souvent de manière disproportionnée les honoraires dus pour l'audit légal.

En voici quelques exemples qui concernent l'exercice 2001.

4,4 miljoen frank; bijkomende honoraria 114 miljoen frank of 26 keer het bedrag van de wettelijke honoraria.

Dat bewijst dat er minstens vragen kunnen rijzen over de onafhankelijkheid van de commissaris-revisor, die veel beter betaald wordt voor zijn bovenwettelijke dan voor zijn wettelijke opdrachten.

Ik had aanvankelijk dan ook een amendement ingediend dat de belangrijke ondernemingen ertoe verplichtte een beroep te doen op een college van commissarissen. Een dergelijk college moest alleen worden ingesteld als de vier volgende voorwaarden zijn vervuld: er is een ondernemingsraad, de vennootschap is beursgenoteerd, ze is verplicht geconsolideerde jaarrekeningen te publiceren en de raad van bestuur vertrouwt bovenwettelijke opdrachten toe aan de commissarissen. Ik heb deze bepaling ontleend aan een Franse wet die sinds 1984 van toepassing is en die recent nog haar deugdelijkheid heeft bewezen. Gisteren nog meldde de Franse pers dat Vivendi-Universal zou gepoogd hebben de opbrengst van de verkoop van aandelen BSKyB in de boekhouding 2001 te verwerken, zonder dat de verkoop al een feit was, met de bedoeling de winst met 1,5 miljard euro te verhogen. De auditafdeling van Andersen zou hiermee hebben ingestemd. Gewaarschuwd door een tweede audit, heeft de Franse Commission des opérations de bourse zich tegen deze constructie verzet omdat ze onverenigbaar is met de in Frankrijk geldende boekhoudkundige regels. In zijn commentaar zegt het Franse persbureau AFP dat hoewel deze zaak voor onrust heeft gezorgd, het sommigen heeft doen inzien dat de verplichte dubbele controle goed werkt.

Ik ben er niet in geslaagd iedereen van het belang van dit amendement te overtuigen. Daarom heb ik vandaag een nieuw amendement ingediend dat gewoon overneemt wat het Instituut der bedrijfsrevisoren eenparig heeft geadviseerd aan onze commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

In dat advies wordt voorgesteld in het koninklijk besluit – en waarom ook niet onmiddellijk in de wet? – een bijkomende voorzorgsmaatregel in te bouwen volgens dewelke de commissarissen en de personen met wie ze een samenwerkingsverband hebben, geen andere diensten kunnen verrichten dan hun wettelijke opdrachten, voor zover het totale bedrag van de vergoedingen voor deze diensten hoger ligt dan de wettelijke honoraria. Van deze verbodsbepaling kan in drie gevallen worden afgeweken.

Ten eerste, na een gunstige beslissing van het auditcomité, wanneer de statuten van de betrokken onderneming voorzien in de oprichting binnen de raad van bestuur van een dergelijk comité dat met name belast is met een permanent toezicht op de afgewerkte dossiers van de commissaris.

Ten tweede, als de commissaris vooraf een positief advies heeft gekregen van het comité voor advies en controle dat krachtens het negende lid is opgericht.

Ten derde, als binnen de onderneming een college van commissarissen is opgericht.

Deze voorwaarden zijn niet cumulatief. Het volstaat dat één van de voorwaarden is vervuld om deze bovenwettelijke opdrachten waarvan de honoraria de wettelijke honoraria overschrijden, te mogen uitoefenen.

Je cite ici des sociétés cotées sur la place de Bruxelles. D'abord une société immobilière : honoraires pour l'audit légal, en francs belges 2,5 millions ; honoraires complémentaires 24,2 millions soit dix fois plus. Une société de banque : honoraires pour l'audit légal, 0,5 million ; honoraires complémentaires 5,376 millions soit onze fois le montant des honoraires légaux. Enfin, une société active dans le secteur de la grande distribution : honoraires pour l'audit légal, 4,4 millions ; honoraires complémentaires 114 millions soit vingt-six fois le montant des honoraires légaux.

Cela indique qu'à tout le moins, on doit s'interroger sur le degré d'indépendance du commissaire réviseur qui est si bien rémunéré pour ses missions extralégales en comparaison de ce qu'il l'est pour ses missions légales.

Dès lors, dans un premier temps, j'ai proposé dans un amendement l'instauration d'un collège de commissaires dans les sociétés importantes. Ce collège n'aurait été obligatoire que lorsque toutes les conditions que je vais énoncer auraient été remplies : il fallait qu'il existât un conseil d'entreprise, que la société fût visée par l'article 4 du code des sociétés, c'est-à-dire, qu'elle fût cotée en bourse, que la société fût dans l'obligation d'établir des comptes consolidés, enfin que des missions extralégales fussent confiées aux commissaires par le conseil d'administration de la société contrôlée. Cette disposition, je l'ai empruntée à la loi française d'application depuis 1984 et qui a prouvé récemment encore toute sa pertinence. Pas plus tard qu'hier la presse française faisait état de ce que la société Vivendi-Universal, dont on parle beaucoup ces temps-ci, avait cherché l'hiver dernier à enjoliver ses comptes d'1,5 milliard d'euros pour présenter un bénéfice en 2001 dans le cadre du traitement comptable de la vente de sa participation dans le bouquet satellitaire britannique BSKyB. Ce montage aurait été « validé » par le cabinet d'audit de la société, Andersen, avant d'être refusé par la commission des opérations de bourse alertée par le cabinet d'audit secondaire, rendu obligatoire par la loi française, pour incompatibilité avec les règles comptables valables en France. Il est intéressant de lire le commentaire de la dépêche de l'AFP à ce sujet : « si cette affaire a jeté le trouble, certains y ont cependant vu un avantage du système français où le double commissariat aux comptes est obligatoire ». C.Q.F.D. Il y a donc une grande pertinence de cette disposition.

Je ne suis pas parvenu à convaincre tout le monde de l'intérêt de cet amendement. C'est la raison pour laquelle j'ai introduit aujourd'hui un nouvel amendement qui reprend simplement ce qui figure dans l'avis unanime du conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprise transmis à la commission des Affaires économiques.

Le conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprise a suggéré que l'on intègre dans l'arrêté royal – et, à mes yeux, pourquoi pas immédiatement dans la loi ? – une précaution supplémentaire stipulant que les commissaires engagés dans des liens de collaboration avec des sociétés, et qui donc ont des missions légales, ne peuvent prester des services autres que ceux relevant des missions confiées par la loi dans la mesure où ces rémunérations dépasseraient les honoraires légaux. Mais il peut être dérogé à cette interdiction dans trois cas.

Premièrement : sur délibération favorable du comité d'audit, lorsque les statuts de la société concernée prévoient la

Door een dergelijke controle in te bouwen, kunnen de parlementsleden de betrouwbaarheid van de rekeningen verbeteren, vooral ten behoeve van de kleine spaarders. In ons land hebben we al pijnlijke zaken meegemaakt. Ik denk aan Lernout & Hauspie.

Als de vergoedingen van de commissaris, omwille van zijn bovenwettelijke opdrachten, die van een normale wettelijke audit overschrijden, is een bijkomende controle onontbeerlijk willen we de geloofwaardigheid van de ondernemingen en het vertrouwen van de spaarders in de markteconomie herstellen.

Ik blijf niettemin voorstander van een college van commissarissen waarover ik dan ook een wetsvoorstel zal indienen. Vroeg of laat zullen we daartoe trouwens verplicht worden. Ook als we die verplichting niet opleggen, maar de vennootschappen de mogelijkheid bieden een beroep te doen op een bijkomende controle om de onafhankelijkheid van de bedrijfsrevisor te controleren, leveren we nuttig werk zowel voor de ondernemingen als voor de maatschappij.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dit is inderdaad een goed ontwerp aangezien het een stap is in de richting van een betere controle en een grotere transparantie op het vlak van de controle van de rekeningen en de balans van een bedrijf.*

De – weliswaar niet bevestigde – geruchten over de rekeningen van Universal Vivendi tonen aan dat transparantie uitermate belangrijk is voor de levensvatbaarheid van het bedrijf en voor de instandhouding van de werkgelegenheid die het bedrijf schept. Elke vorm van overwaarding heeft onvermijdelijk rampzalige gevolgen. De eersten die er de gevolgen van zullen ondergaan in een bedrijf zijn de loontrekkenden.

Dit ontwerp gaat dus in de goede richting.

Ik heb de debatten in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden gevolgd. Het is niet de bedoeling om de revisoren verdacht te maken maar wel hen zo efficiënt en zo transparant mogelijk te laten werken en tegelijkertijd de waarborg te krijgen dat ze hun opdracht helemaal onafhankelijk kunnen uitoefenen.

Er is een nieuw amendement dat verschilt van het amendement dat de heer Roelants du Vivier in de commissie had ingediend. Het is belangrijk om uit te maken of dat

création, au sein du conseil d'administration, d'un tel comité chargé, notamment, d'assurer un suivi permanent des devoirs accomplis par le commissaire.

Deuxièmement : après que le commissaire aura obtenu l'avis préalable positif du comité d'avis et de contrôle institué en vertu de l'alinéa 9.

Troisièmement : si un collège de commissaires a été institué au sein de la société.

Il ne s'agit pas de conditions cumulatives. Si l'une de ces trois conditions est remplie, cela suffit pour que ces missions extralégales dont les montants dépassent ceux des honoraires légaux puissent être accomplies ; mais il y aura eu une vérification, un contrôle et une appréciation importante par rapport à une préoccupation générale et dont, en tant que parlementaires, nous devons pouvoir être les porteurs et les représentants. C'est une préoccupation des marchés peut-être, mais je pense surtout aux petits épargnants quant à la fiabilité des comptes des entreprises. Dans notre pays, nous avons déjà connu des épisodes douloureux. Il suffit de rappeler l'affaire Lernout & Hauspie.

Lorsque les émoluments du commissaire légal dépassent, dans le cadre de missions extralégales, ceux des missions d'audit normal, un contrôle supplémentaire est tout à fait indispensable pour restaurer la crédibilité des entreprises et la confiance des épargnants dans l'économie de marché.

Je reste toutefois attaché à cette idée d'un collège des commissaires et j'introduirai d'ailleurs une proposition de loi à cet égard car, tôt ou tard, on en viendra à cette obligation. Si nous n'y répondons pas nous-mêmes, elle viendra d'outre-Atlantique. C'est donc inscrit. Mais même en n'imposant pas cette obligation, en en laissant la faculté et en entourant la possibilité, pour les sociétés, d'engager des sociétés d'audit qui ont des missions extralégales, en contrôlant ces activités et en vérifiant l'indépendance du réviseur d'entreprise, on fait œuvre utile tant pour les entreprises que pour la société.

M. Philippe Mahoux (PS). – Il s'agit effectivement d'un bon projet puisqu'il va dans le sens d'un meilleur contrôle et d'une plus grande transparence au niveau de la vérification des comptes d'une entreprise et de sa situation bilantaire.

Sans que ce ne soit confirmé, les rumeurs concernant les comptes d'Universal Vivendi montrent combien il est important d'aller dans le sens de la transparence, tant pour la viabilité de l'entreprise que pour la stabilisation des emplois qu'elle génère. Toute forme de surévaluation des actifs, souvent dans le but de doper l'action en bourse, ne peut que conduire à la catastrophe. Et, dans une entreprise, ce sont d'abord les salariés qui en subissent les conséquences.

Ce projet de loi va dans la bonne direction.

Tantôt directement, tantôt indirectement, j'ai suivi les débats de la commission des Finances et de l'Économie. L'objectif n'est pas de jeter la suspicion sur le révisorat mais de permettre aux réviseurs de travailler de la manière la plus efficace et la plus transparente possible, tout en donnant la garantie que leur mission sera réalisée en toute indépendance.

Je constate qu'un amendement différent de celui que M. Roelants du Vivier avait déposé en commission, vient d'être réintroduit. Il me paraît important de déterminer si cet

amendement in de gewenste richting gaat en of het een bijkomend middel is om de kwaliteit van het werk van de revisoren na te gaan.

Ik zou graag hierover de mening van de minister horen. Om de tekst vanmiddag te kunnen goedkeuren, moeten we dat amendement vandaag nog bespreken tijdens een commissievergadering, aangezien de einddatum van de evocatieprocedure vastgesteld is op 5 juli.

De voorzitter. – *De einddatum van de evocatieprocedure is inderdaad 5 juli.*

Om het amendement vanmiddag te kunnen goedkeuren, moet het dus vandaag in de commissie worden besproken. Als er niet vóór 5 juli wordt gestemd, wordt de tekst van de Kamer wet. Ons werk zou daardoor jammer genoeg verloren gaan.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Het debat in de plenaire vergadering en in de commissie voor de Justitie heeft aangetoond dat het voorliggend wetsontwerp de goedkeuring wegdraagt van de meeste senatoren. Het debat over corporate governance wordt overigens ook in andere lidstaten van de Europese Unie gevoerd.

Deugdelijk bestuur van een onderneming beweegt zich in een driedubbel spanningsveld: tussen bestuurders en aandeelhouders, tussen de meerderheids- en de minderheidsaandeelhouders en ten slotte tussen de aandeelhouders en de stakeholders.

Die spanningsvelden worden vaak gekenmerkt door belangentegenstellingen die het succes van een onderneming kunnen hypothekeren. Het ondernemingsleven heeft zelf al een aantal initiatieven tot zelfregulering genomen, de zogenaamde *soft law*-aanbevelingen.

De regering heeft in 1999 beslist een commissie 'Corporate Governance' op te richten, samengesteld uit specialisten onder het voorzitterschap van professor De Grauwe, een eminent lid van de Senaat. Deze commissie heeft zich niet beperkt tot een inventarisatie van de problemen, maar heeft ook naar juridische oplossingen gezocht. Hiermee wordt tegemoetgekomen aan de legitieme verwachtingen van de investeerders in Belgische vennootschappen en aan de noodzakelijke bescherming van een toenemend aantal particuliere beleggers. Op deze manier wordt ook de economische groei ondersteund.

Het ontwerp strekt er dan ook toe het wettelijk statuut van het directiecomité te regelen alsook de groepsinterne belangenconflicten, de aansprakelijkheid van de rechtspersoon-bestuurder en de werking van de algemene vergadering. Ik zal niet dieper op deze aspecten ingaan, maar over één punt moet ik uitweiden aangezien er verschillende amendementen op werden ingediend.

Het toezicht van de commissaris vormt het sluitstuk van de geloofwaardigheid van de financiële resultaten van de vennootschap, die de grondslag zijn voor de waardering van de vennootschap en haar aandeel op de financiële markten. Recente gebeurtenissen, nationaal en internationaal, hebben aangetoond dat deze vorm van toezicht versterkt moet

amendement va dans le sens souhaité et s'il constitue un moyen supplémentaire de s'assurer de la qualité du travail des réviseurs.

Je serais intéressé d'entendre l'avis du ministre à ce sujet et, pour que ce texte puisse être voté en fin d'après-midi, il faudrait que nous en discutons aujourd'hui même, au cours d'un travail en commission, puisque vous n'êtes pas sans savoir que la date limite, en termes de procédure d'évocation, est fixée au 5 juillet.

M. le président. – Comme vous l'avez souligné, nous sommes en fin de procédure d'évocation et le délai est bien fixé au 5 juillet.

Il faut donc que l'amendement soit examiné en commission aujourd'hui même pour qu'il puisse être voté en fin d'après-midi. Si le vote n'a pas lieu pour le 5 juillet, ce serait le projet déposé par la Chambre qui passerait sans autre forme de procès. Le travail que nous y avons consacré serait donc perdu, ce qui serait dommage.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *Le débat en séance plénière et en commission de la Justice a montré que le projet à l'examen est soutenu par la plupart des sénateurs. Dans tous les autres États membres de l'Union européenne, on débat d'ailleurs de la corporate governance.*

La bonne gouvernance d'une entreprise évolue dans le triple champ de tensions entre administrateurs et actionnaires, entre actionnaires minoritaires et majoritaires et entre actionnaires et stakeholders.

Souvent, ces champs de tensions se caractérisent par des oppositions d'intérêts qui peuvent hypothéquer le succès d'une entreprise. Les entreprises ont pris elles-mêmes une série d'initiatives d'autorégulation, les recommandations « soft law ».

En 1999, le gouvernement a décidé de constituer la commission « Corporate Governance », composée de spécialistes sous la présidence du professeur De Grauwe, un éminent sénateur. Cette commission ne s'est pas limitée à dresser un inventaire des problèmes mais a aussi recherché des solutions juridiques. Elle entend ainsi faire droit aux attentes légitimes de ceux qui investissent dans les sociétés belges et à protéger le nombre croissant d'investisseurs privés. C'est d'ailleurs une manière de favoriser la croissance économique.

Dans cette optique, le projet vise à régler le statut légal du comité de direction, les conflits d'intérêts au sein des groupes de sociétés, la responsabilité de la personne morale investie d'un mandat d'administrateur et le fonctionnement de l'assemblée générale. Je n'aborderai pas ces questions de manière approfondie mais il est un point sur lequel je dois revenir puisqu'il a fait l'objet de plusieurs amendements.

Le contrôle exercé par le commissaire est la clé de voûte de la crédibilité des résultats financiers de la société, lesquels constituent la base d'appréciation de la société et de son action sur les marchés financiers. Les événements récents qui se sont produits en Belgique et à l'étranger ont montré qu'il y a lieu de renforcer cette forme de contrôle, plus

worden, in het bijzonder door belangenconflicten te vermijden tussen de functie van commissaris bij het uitoefenen van zijn wettelijke controleopdrachten en de veel lucratievere business die door diezelfde kantoren wordt gerealiseerd inzake consultancy.

Het is bijgevolg noodzakelijk een duidelijke scheidslijn tussen de beide soorten opdrachten te trekken teneinde de onafhankelijkheid van de commissaris te bevestigen. Het ontwerp houdt daarbij ook rekening met hangende Europese initiatieven terzake. Omdat niet alle activiteiten die door de wet aan de commissaris werden toevertrouwd, de onafhankelijkheid in het gedrang brengen, zal een koninklijk besluit alle activiteiten opsommen die de onafhankelijkheid in het gedrang brengen.

Tevens zal een onafhankelijk toezichtcomité worden opgericht dat een voorafgaandelijk advies moet verstrekken over de toelaatbaarheid van bepaalde consultancy-opdrachten door de commissaris. Voorts kan dit comité rechtstreeks een disciplinaire vordering aanhangig maken bij een tuchtorgaan van het Instituut der bedrijfsrevisoren.

Er is geopteerd voor een *cooling off*-periode die moet verhinderen dat de commissaris binnen een periode van 2 jaar na het beëindigen van een commissarisfunctie aan de slag gaat bij de vennootschap die hij gecontroleerd heeft. Er is ook voorzien in een strafrechtelijke sanctie.

Ik kom tot de verschillende amendementen. Het amendement van de heer Roelants du Vivier strekt ertoe rekening te houden met het advies van het Instituut der bedrijfsrevisoren. Het Instituut had bezwaar tegen het eerste amendement. In zijn brief van 17 juni formuleerde het een unaniem voorstel dat is gebaseerd op de Franse en de Deense wetgeving. Ik heb hierbij twee opmerkingen.

Ten eerste vind ik het toepassingsveld zeer ruim. Ik weet niet of het Instituut inderdaad een zo breed toepassingsveld wil of dat het daarentegen bereid is te verduidelijken dat het moet worden beperkt tot beursgenoteerde vennootschappen. Dat punt verdient aandacht en daarom stel ik voor dat de commissie vandaag nog vergadert. Ik zal rond de middag moeten vertrekken om mijn Franse collega, die op officieel bezoek is in België, te ontvangen en met hem maatregelen in verband met de grenscriminaliteit te bespreken. Mijn medewerker staat ter beschikking van de leden van de commissie.

Voorts moet worden gezocht naar een juiste aanpak van het probleem van het totaal van de vergoedingen voor de diensten die hoger liggen dan de in artikel 134, §1, bedoelde vergoedingen. Waarschijnlijk moet er een bijzondere berekeningswijze worden toegepast.

Ik begrijp natuurlijk dat de heer Thissen ontgoocheld is over de verwerping van zijn amendement, dat ertoe strekte om de beursgenoteerde vennootschappen, de banken en de verzekeringsinstellingen te verplichten een auditcomité op te richten dat aan verschillende voorwaarden moest voldoen. Dat amendement wijkt essentieel af van het oorspronkelijke akkoord binnen de regering waarin was bepaald dat de vennootschappen niet zouden worden verplicht om adviescomités zoals een auditcomité op te richten. Er moest dus een keuze worden gemaakt: ofwel een gedetailleerde regeling uitwerken voor de auditcomités en al de andere

particulièrement en évitant les conflits d'intérêts entre la fonction du commissaire quand il exerce les missions de contrôle qui lui sont imposées par la loi et l'activité nettement plus lucrative exercée dans le domaine de la consultance.

Il est donc nécessaire de faire une distinction nette entre les deux types de missions, pour confirmer l'indépendance du commissaire. À cet égard, le projet de loi tient compte également des initiatives européennes qui ont été prises en la matière et qui sont pendantes. Étant donné que toutes les activités que la loi confie au commissaire ne compromettent pas cette indépendance, un arrêté royal énumérera toutes les activités susceptibles de le faire.

Par ailleurs, on créera un comité de contrôle indépendant chargé d'émettre un avis préalable sur l'admissibilité de certaines missions de consultance exercées par le commissaire. Il pourra directement saisir l'organe disciplinaire de l'Institut des réviseurs d'entreprise d'une action disciplinaire.

On a opté pour une disposition prévoyant une période transitoire telle que celui qui a été commissaire au sein d'une société et qui l'a contrôlée ne puisse entrer à son service qu'à l'expiration d'un délai de deux ans après que sa fonction de commissaire a pris fin. Toute infraction à cette disposition est d'ailleurs sanctionnée sur le plan pénal.

J'en viens à présent aux divers amendements qui ont été déposés. L'amendement de M. Roelants du Vivier vise à tenir compte de l'avis de l'Institut. En fait, l'Institut avait formulé des réserves sur le premier amendement. Dans sa lettre du 17 juin, il avançait – à l'unanimité, il faut le reconnaître – une proposition basée sur les lois française et danoise. Je crois qu'il convient de nous pencher sur cette problématique. En ce qui me concerne, je voudrais formuler deux observations. Tout d'abord, je trouve le champ d'application très étendu. J'ignore si l'Institut le veut aussi large ou s'il est prêt à préciser qu'il doit être limité aux sociétés cotées en bourse. À mon avis, cette question mérite d'être débattue, raison pour laquelle je suggère, monsieur le président, que la commission se réunisse aujourd'hui même. Je vais devoir vous quitter vers midi pour recevoir le ministre de la Justice français, en visite officielle dans notre pays pour évoquer les mesures à prendre en matière de criminalité transfrontalière, mais mon collaborateur est à la disposition des membres de la commission pour tenter d'avancer en la matière. Ensuite, je m'interroge sur la manière adéquate d'approcher le problème du total des rémunérations afférentes à ces services qui dépasseraient les émoluments visés à l'article 134, paragraphe 1^{er}. Il faudra sans doute suivre une arithmétique particulière.

Je comprends naturellement la déception de M. Thissen concernant le rejet de son amendement, lequel visait à obliger les sociétés cotées, les banques et les sociétés d'assurances à créer un comité d'audit devant répondre à différentes conditions. Cet amendement s'écarte fondamentalement de l'accord initial conclu au sein du gouvernement, qui prévoyait de ne pas contraindre les sociétés à créer des comités consultatifs comme les comités d'audit. Il convenait dès lors d'opérer un choix : soit régler en détail les comités d'audit et tous les autres comités consultatifs, tels que les comités de rémunération, soit maintenir les dispositions actuelles. Mon

adviescomités, zoals de vergoedingscomités, ofwel de huidige bepalingen behouden. Mijn medewerker heeft zich neutraal opgesteld. Het amendement werd vervolgens voorgelegd aan de ministerraad. Die heeft opgemerkt dat indien de voorwaarden te strikt zijn, de verplichting om een auditcomité op te richten een negatieve impact zou hebben. Het gevaar bestond dat het tegengestelde werd bereikt van wat werd beoogd. Daarom werd het amendement verworpen.

Ik vraag dat de commissie in de vroege namiddag zou vergaderen zodat we het amendement van de heer Roelants du Vivier kunnen bespreken en trachten tot een akkoord te komen.

Ik hoop dat de Senaat dit ontwerp zo vlug mogelijk goedkeurt, in de wetenschap dat het merendeel van de senatoren er voorstander van zijn.

- De algemene bespreking is gesloten.
- Tot terugzending wordt besloten.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over «het voorstel van een lid van de Vlaamse regering tot het invoeren van een bonus-malussysteem bij het naleven van de verkeerswetgeving» (nr. 2-832)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De regering heeft de leuze ‘Eendracht maakt macht’ vervangen door de leuze ‘Le ridicule ne tue pas’. Het beste voorbeeld daarvan is het recente idee van een eminent lid van de Vlaamse regering om een vergoeding te geven aan wie de wet volgt. Die vergoeding zou dan worden gerecupereerd bij de overtreders. Ziedaar een nieuwe socialistische visie op de samenleving. Wie iets goed doet, krijgt wat, wie iets fout doet, wordt gestraft.

Terwijl onder Europese druk het bonus-malussysteem voor automobielverzekeringen onlangs werd afgeschaft, stelt de Vlaamse minister voor zo een systeem toe te passen op de verkeersbelasting. Een brave autobestuurder krijgt een korting, een stoute moet meer betalen.

Het voorstel van de Vlaamse minister is hoogst merkwaardig. Ik ga er nog altijd vanuit dat wetten voor alle burgers gelden en dat er in de samenleving een evenwicht moet zijn tussen rechten en plichten. Ik ga er ook nog altijd vanuit dat burgers de wet naleven omdat het moet, maar niet omdat er een vergoeding aan vastzit. Die principes worden in het voorstel van de minister verlaten. Ik zal niet ingaan op al de compensaties die hij nog zou kunnen bedenken. Ik hoop wel dat de pers ook belangstelling zal tonen als ik compensatievoorstellen zal doen. Zo zou ik kunnen voorstellen dat ondernemers een vermindering van sociale bijdragen krijgen als ze in de voorbije twee jaar hun sociale verplichtingen zijn nagekomen. Zo zou ik ook kunnen voorstellen dat belastingplichtigen die hun aangifte tijdig hebben ingediend, een belastingvermindering krijgen enzovoort, enzovoort. Als het moet, kent ook mijn creativiteit geen grenzen

Vandaag zal ik me echter beperken tot een paar concrete

collaborateur a décidé d’adopter une position neutre.

L’amendement a, ensuite, été soumis au conseil des ministres. Ce dernier a fait observer que si les conditions étaient trop strictes, le fait de devoir créer un comité d’audit aurait un impact négatif. Le résultat risquait donc d’être contraire à l’effet recherché. C’est dans ce contexte que l’amendement a été rejeté.

Quant à l’amendement de M. Roelants du Vivier, j’invite la commission à se réunir en début d’après-midi, de manière à ce que nous puissions en débattre et tenter de dégager un accord.

Pour le reste, j’espère que le Sénat votera ce projet le plus rapidement possible, étant entendu que la plupart des commissaires et des sénateurs y sont favorables.

- La discussion générale est close.
- Le renvoi est ordonné.

Demande d’explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur «la proposition d’un membre du gouvernement flamand sur l’instauration d’un système de bonus-malus basé sur le respect de la législation en matière de circulation routière» (n° 2-832)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le gouvernement a transformé sa devise « L’union fait la force » par « Le ridicule ne tue pas ». Un membre éminent du gouvernement flamand vient en effet de songer à récompenser ceux qui respectent la loi. L’indemnisation serait récupérée auprès des contrevenants. Voilà une nouvelle vision socialiste de notre société. On récompense les bons élèves, on punit les mauvais.*

Alors que sous la pression européenne, le système bonus-malus de l’assurance auto vient d’être supprimé, le ministre flamand suggère d’appliquer ce système à la taxe de roulage. Les braves conducteurs auront une réduction, les mauvais seront mis à contribution.

La proposition du ministre flamand est vraiment étonnante. Pour moi, les lois s’appliquent à tous les citoyens et dans la société, droits et devoirs doivent s’équilibrer. Si les citoyens sont tenus de respecter la loi, ce n’est pas parce qu’il y a une récompense à la clef. Ces principes sont absents de la proposition du ministre. Je ne reviendrai pas sur les compensations auxquelles il pourrait encore réfléchir. Je pourrais aussi proposer de réduire les cotisations sociales des entrepreneurs qui ont respecté leurs obligations sociales dans les deux années qui précèdent. Ma créativité n’a pas de limites.

Aujourd’hui, je me contenterai pourtant de poser quelques questions concrètes au ministre de la Justice. La proposition du ministre flamand est-elle techniquement réalisable ? Sa proposition aurait des répercussions importantes sur la politique des parquets en matière de poursuites. Elle instaure une pondération dans la poursuite d’infractions au code de la route et dans la procédure des tribunaux de police. Est-ce conforme à la répartition des compétences judiciaires ? Il

vragen aan de minister van Justitie. Is het voorstel van die onvoorstelbare sterke Vlaamse minister technisch realiseerbaar? De voorgestelde regeling heeft een belangrijke weerslag op het concrete vervolgingsbeleid van de parketten. Ze introduceert onmiskenbaar een afweging bij de vervolging van verkeersinbreuken en bij de concrete wijze van strafvordering voor de politierechtbanken. Valt dat te rijmen met de justitiële bevoegdheidsverdeling terzake? Er zal immers een lijst moeten worden gemaakt van inbreuken die aanleiding geven tot een verzwaring van de verkeersbelasting en al die inbreuken zullen moeten worden vervolgd om de gelijkheid te verzekeren. Hoe zal dat concreet worden gerealiseerd?

Ten tweede vergt de toepassing van een bonus-malussysteem voor de verkeersbelasting een nauwkeurige informatieverstrekking vanuit de justitiële diensten. Dat impliceert dat alle zware verkeersovertredingen nauwkeurig worden bijgehouden en worden meegedeeld aan de diensten die de aanslag voor de verkeersbelasting moeten berekenen.

Volgens de Vlaamse minister van Mobiliteit die alleszins mobiel van geest is, kan dat geen probleem zijn "omdat ze bij Justitie toch al van computers hebben gehoord", om hem letterlijk te citeren. Mijn vraag is dan ook hoe staat het met de informatisering van verkeersovertredingen in de verschillende gerechtelijke arrondissementen?

Rijzen er geen probleem met betrekking tot de bescherming van vertrouwelijke en privé-gegevens, indien elementen uit het strafregister of uit databanken van de justitiële diensten die betrekking hebben op personen zomaar worden uitgewisseld en meegedeeld?

Ik dank de minister nu reeds voor zijn antwoord op mijn vraag die hem weliswaar niet rechtstreeks aanbelangt. De gebeurtenissen van de laatste dagen in Vlaanderen hebben de politiek op zo een hoog niveau getild, dat ik het niet meer dan normaal vind dat ook in onze assemblee enige weerklank te horen is van die recente staatkundige debatten!

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – De vraag van de heer Vandenberghe bestaat uit een politiek en een technisch gedeelte.

Het verband tussen het vervolgingsbeleid van de parketten en het mogelijk invoeren van een beloningssysteem door een verlaging van de verkeersbelasting, is louter speculatief. Het voorstel is tot dusver enkel tot een gedachtegang beperkt gebleven, wat een concreet antwoord bemoeilijkt. Daarenboven werd ik niet geraadpleegd en heb ik, net als de heer Vandenberghe, alles via de pers vernomen.

Ik meen nochtans dat nergens in het voorstel van minister Stevaert wordt gesuggereerd dat het een impact zou hebben op het vervolgingsbeleid van de parketten. Het voorstel zou wel gevolgen hebben voor het ministerie van Financiën.

Met betrekking tot het technisch gedeelte ben ik verplicht in detail te treden.

Minister Stevaert mag gerust zijn. Justitie heeft al gehoord van informatica. Meer zelfs, alle politierechtbanken zijn volledig geïnformatiseerd.

Tot dusver heeft de rechterlijke organisatie jammer genoeg niet het recht om te werken met het rijksregisternummer voor

faudra établir une liste des infractions pouvant donner lieu à un alourdissement de la taxe de roulage et toutes ces infractions devront être poursuivies pour garantir l'égalité. Comment cela sera-t-il réalisé concrètement ?

Ensuite, l'application d'un tel bonus-malus supposerait une bonne information de la part de la justice. Toutes les infractions graves devraient ainsi être enregistrées et communiquées aux services chargés de déterminer le montant de la taxe de roulage.

Selon le ministre flamand de la Mobilité, cela ne peut être un problème puisqu'à ses dires, la Justice a quand même déjà entendu parler d'ordinateurs. Je voudrais donc savoir où en est l'informatisation des infractions au code de la route dans les différents arrondissements judiciaires ?

Ne se pose-t-il pas de problèmes pour la protection des données confidentielles et privées si des éléments du casier judiciaire ou des banques de données des services judiciaires sont échangés ou communiqués ?

Je remercie déjà le ministre pour sa réponse qui ne le concerne, il est vrai, pas directement. Les événements des derniers jours en Flandre ont placé la politique à un niveau tellement élevé qu'il n'est que normal que notre assemblée fasse écho à ces éminents débats !

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *La question de M. Vandenberghe se compose d'une partie politique et d'une autre technique.*

Le lien entre la politique de poursuites menées par les parquets et la possible introduction d'un système de prime grâce à une réduction de la taxe routière est purement spéculatif. La proposition se limite pour l'instant à un raisonnement, ce qui me permet difficilement de donner une réponse concrète. En outre, je n'ai pas été consulté et, tout comme M. Vandenberghe, j'ai tout appris dans la presse. Je pense toutefois que la proposition du ministre Stevaert ne laisse nullement supposer qu'elle aurait un impact sur la politique des poursuites menées par les parquets. La proposition aurait par contre bel et bien des conséquences pour le ministère des Finances.

En ce qui concerne la partie technique de la question, je suis obligé d'entrer dans le détail. Le ministre Stevaert peut être tranquille. La Justice a déjà entendu parler de l'informatique. Tous les tribunaux de police sont même informatisés ! Jusqu'à présent, l'organisation judiciaire n'a malheureusement pas le droit de travailler avec le numéro de registre national pour l'identification des personnes. Ceci engendre un manque d'uniformité dans l'introduction des

de identificatie van personen. Dat leidt tot een gebrek aan uniformiteit bij de invoering van de gegevens. Bijgevolg is het moeilijk een verband te leggen tussen diverse feiten die zich in verschillende arrondissementen hebben voorgedaan. Indien bovendien beroep wordt ingesteld, bestaat thans ook geen enkele connectie tussen de twee gerechtelijke niveaus, de politierechtbank en de rechtbank van eerste aanleg.

Het zal dus moeilijk zijn om aan het ministerie van Financiën inlichtingen door te spelen zonder enige dubbelzinnigheid met betrekking tot de identiteit van een persoon. *Phenix*, het nieuwe programma voor het beheer van de hoven en rechtbanken, zal dat later wel mogelijk maken. Dat programma houdt immers het gebruik van het rijksregisternummer voor de identificatie van personen in, evenals de centralisatie van alle gegevens in een enkele gegevensbank en de tenuitvoerlegging van een echte *workflow* tussen alle gerechtelijke niveaus. Normaal zullen de eerste proefsites vanaf juni 2003 beschikken over de nieuwe applicatie.

De overdracht van gegevens uit de toekomstige gegevensbank van de rechterlijke organisatie *Phenix* en van het Centraal Strafrechtregister, zal onherroepelijk leiden tot problemen inzake de vertrouwelijkheid ervan. Bijgevolg moet vooraf het advies worden gevraagd van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De wijze van toegang tot of van raadpleging van de gegevensbanken en de informatiesystemen waarover de heer Vandenberghe het heeft, te weten het strafregister en de gegevensbanken van de gerechtelijke diensten, is vastgesteld door of krachtens de wet.

Bijgevolg moeten de eventuele geïnteresseerden de voorschriften in acht nemen ten einde enig probleem inzake de bescherming van vertrouwelijke of van particuliere gegevens te voorkomen.

Ik wil hier even ook ingaan op de problemen met het strafregister. Overeenkomstig artikel 593 van het Wetboek van Strafvordering hebben diverse gerechtelijke autoriteiten of openbare besturen toegang tot de gegevens uit het strafregister. In artikel 594 van datzelfde wetboek is daarenboven bepaald dat de koning aan bepaalde administratieve overheden toegang kan verlenen tot in het strafregister opgenomen gegevens, zulks uitsluitend in het kader van door of krachtens de wet bepaalde doeleinden. Die machtiging moet de vorm aannemen van een in ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

In het koninklijk besluit van 19 juli 2001 is reeds voorzien in de toegang van bepaalde openbare besturen. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft over dat besluit drie maal advies uitgebracht, te weten op 25 september 1998, 12 juli 1999 en 28 juni 2000. Dat toont dat de hele procedure al ruime aandacht heeft gekregen.

De andere openbare besturen die niet worden bedoeld in dat koninklijk besluit kunnen steeds een verzoek om toegang indienen. In dat geval moet een nieuw machtigingsbesluit worden genomen nadat de gegrondheid van hun verzoek is onderzocht door de diensten van het ministerie van Justitie en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke

données. Il est par conséquent difficile d'établir un lien entre divers faits qui se sont produits dans différents arrondissements. En outre, en cas d'appel, il n'existe aucune connexion entre les deux niveaux judiciaires, le tribunal de police et le tribunal de première instance. Il sera donc difficile de transmettre des informations au ministère des Finances en garantissant l'absence de toute ambiguïté quant à l'identité des personnes. Phenix, le nouveau programme employé pour la gestion des cours et des tribunaux, le permettra plus tard. Il implique en effet l'utilisation du numéro de registre national pour l'identification de personnes, ainsi que la centralisation de toutes les données dans une base de données unique et la réalisation d'un véritable workflow entre tous les niveaux judiciaires. Les premiers sites expérimentaux disposeront normalement à partir de juin 2003 de la nouvelle application.

Le transfert des données de la future base de données de l'organisation judiciaire Phenix et du casier judiciaire central engendrera inéluctablement des problèmes relatifs à leur confidentialité. Par conséquent, l'avis de la Commission de la protection de la vie privée doit être préalablement demandé.

Les modalités de consultation des bases de données et des systèmes informatiques dont parle M. Vandenberghe – le casier judiciaire et la base de données des services judiciaires – sont fixées par la loi ou conformément à la loi. Par conséquent, les personnes éventuellement intéressées doivent tenir compte des règles si elles veulent éviter tout problème relatif à la protection de données confidentielles ou privées.

Je voudrais également parler des problèmes rencontrés avec le casier judiciaire. Conformément à l'article 593 du code d'instruction criminelle, diverses autorités judiciaires et certains pouvoirs publics ont accès aux données du casier judiciaire. En outre, l'article 594 de ce même code prévoit que le Roi peut autoriser certains pouvoirs administratifs à accéder aux données contenues dans le casier judiciaire, et ce uniquement dans un but prévu par la loi ou conformément à elle. Cette autorisation doit prendre la forme d'un arrêté délibéré en conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

L'arrêté royal du 19 juillet 2001 autorisait déjà l'accès par certaines administrations publiques. La commission de protection de la vie privée a déjà rendu à trois reprises un avis sur cet arrêté : le 25 septembre 1998, le 12 juillet 1999 et le 28 juin 2000. Ceci montre que la procédure a déjà fait l'objet d'une très grande attention.

Les administrations publiques qui ne sont pas visées par cet arrêté royal peuvent introduire une demande d'accès. Dans ce cas, un nouvel arrêté d'autorisation doit être pris après examen du bien-fondé de cette demande par les services du ministère de la Justice et par la Commission de la protection de la vie privée.

En ce qui concerne les informations dont disposent les autorités judiciaires, c'est encore l'article 125 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive qui est d'application. Une autorisation expresse du procureur général du ressort judiciaire est exigée.

En ce qui concerne les informations traitées par les services

levenssfeer die daarover advies heeft gegeven.

Inzake de inlichtingen in het bezit van de gerechtelijke autoriteiten is nog steeds artikel 125 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken van toepassing. Een uitdrukkelijke machtiging van de procureur-generaal van het rechtsgebied is bijgevolg nog steeds vereist.

Inzake de inlichtingen behandeld door de politiediensten bepaalt artikel 44/1 van de wet op het politieambt dat de inlichtingen van de politiediensten – ongeacht of die inlichtingen al dan niet persoonsgegevens zijn – enkel kunnen worden meegedeeld aan de gerechtelijke autoriteiten, aan de overheden van bestuurlijke politie, aan de Belgische of buitenlandse politiediensten, aan de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie evenals aan de inlichtingen- en de veiligheidsdiensten die ze nodig hebben voor de uitoefening van hun opdrachten.

Ik besef dat die uitleg zeer technisch klinkt, maar dat is de materie ook. Daarom is het ook belangrijk daarover grondig overleg te plegen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Uit het antwoord van de minister leid ik af dat de kwestie op het ogenblik voor hem geen prioriteit krijgt. Ik zal de andere aspecten van de problematiek desalniettemin vanmiddag te berde brengen in mijn vraag om uitleg aan de minister van Financiën om na te gaan of die van plan is zijn fiscaal beleid te wijzigen.

– **Het incident is gesloten.**

Ontwerp van bijzondere wet tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, van de Waalse Gewestraad en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (Stuk 2-1024)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Van Riet verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1680/4.)

– **De stemming over de artikelen en over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

de police, l'article 44/1 de la loi sur la fonction de police prévoit que les informations détenues par les services de police – qu'il s'agisse ou non de données personnelles – ne peuvent être communiquées qu'aux autorités judiciaires, à celles de la police administrative, aux services de police belges ou étrangers, à l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, ainsi qu'aux services de renseignements et de sécurité qui en ont besoin pour mener à bien leurs missions.

Je me rends compte que cette explication est très technique mais la matière l'est aussi. C'est pourquoi il est important de mener une concertation approfondie.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il ressort de la réponse du ministre que, pour l'instant, la question ne constitue pas une priorité pour lui. J'aborderai toutefois les autres aspects du problème cet après-midi, dans ma demande d'explications au ministre des Finances, afin de vérifier s'il a l'intention de modifier sa politique fiscale.*

– **L'incident est clos.**

Projet de loi spéciale assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (Doc. 2-1024)

Discussion générale

M. le président. – Madame Van Riet se réfère à son rapport écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1680/4.)

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes sur les articles ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Wetsontwerp betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument (Stuk 2-1061) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Louis Siquet (PS), rapporteur. – Dit wetsontwerp werd op 21 februari 2002 in de Kamer aangenomen en vervolgens door de Senaat geëvoceerd.

Het ontwerp is gebaseerd op een unaniem advies van de Raad voor het verbruik van 5 maart 1999. Het beoogt de regeling van de activiteiten van de incassobureaus, die de laatste jaren talrijke vragen oproepen.

De eerste doelstelling van het ontwerp is de bescherming van de schuldenaar, die dikwijls de zwakste partij is.

Het ontwerp beoogt ook de sanering, en bijgevolg de herwaardering, van de sector van de incassobureaus. Die sector wenst trouwens zelf een beter imago bij het publiek. Daartoe beschermt het ontwerp de persoonlijke levenssfeer van de schuldenaar, stelt het de kosten vast die het incassobureau mag eisen en organiseert het de controle op de incassobureaus.

Die doelstellingen moesten in overeenstemming worden gebracht met de dikwijls tegenstrijdige belangen van schuldenaars en schuldeisers en die van de bureaus, zonder afbreuk te doen aan de efficiëntie van de procedure van minnelijke invordering.

In de commissie dienden zowel de regering als commissieleden amendementen in. Verschillende amendementen werden aangenomen.

Het geamendeerde wetsontwerp werd eenparig aangenomen door de twaalf aanwezige leden.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Het ontwerp dat wij vandaag behandelen behelst een wettelijk kader voor de zogenaamde incasso-activiteiten ten aanzien van de consumenten. Via dit ontwerp kiest de wetgever voor een betere bescherming van de consument en voor een wettelijke erkenning van deze belangrijke sector. Het sociale en economische belang van incasso-activiteiten kan niet worden onderschat. Dit initiatief is dan ook volmondig toe te juichen.

Sinds 1993 hanteert de sector zelf een vrij strikte deontologische code, die ruim wordt toegepast. Dat bewijst dat het overgrote deel van de sector bekommerd is om de bescherming van de consument.

Voorts dank ik de minister omdat hij is ingegaan op de talrijke suggesties om de tekst van de Kamer grondig bij te sturen, waardoor de tekst volgens ons nu evenwichtiger, meer juridisch coherent en in de praktijk beter werkbaar is.

Niettemin zijn er volgens mijn fractie nog hiaten op drie

Projet de loi relatif au recouvrement amiable des dettes du consommateur (Doc. 2-1061) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Louis Siquet (PS), rapporteur. – Je serai très bref sur le présent rapport pour le détail duquel je vous renvoie à mon rapport écrit.

Le projet qui vous est soumis a initialement été adopté par la Chambre le 21 février 2002 et a été évoqué par le Sénat par la suite. Notre commission s'est penchée sur le texte lors de ses séances du 7 mai puis des 12 et 26 juin.

L'origine de ce projet est un avis unanime du Conseil de la consommation, rendu le 5 mars 1999. Il s'agit de réguler les activités des bureaux de recouvrement. Ces derniers ont en effet fait l'objet de nombreuses questions ces dernières années.

Le projet a d'abord pour but de protéger le débiteur qui est souvent la partie la plus faible de la relation contractuelle. Il vise aussi à un assainissement bienvenu du secteur des bureaux de recouvrement et, par là même, à sa revalorisation. Ce secteur souhaite d'ailleurs lui-même voir améliorer sa réputation auprès du public.

Les objectifs présents du projet sont en l'occurrence de protéger la vie privée du débiteur, de préciser les frais que peut réclamer la société de recouvrement lors de sa mission et d'organiser le contrôle des sociétés de recouvrement.

Ces différents objectifs devaient être conciliés avec des intérêts souvent contradictoires, à savoir ceux des débiteurs et des créanciers, ainsi que ceux des agences, tout cela sans nuire à l'efficacité de la procédure amiable de recouvrement.

Plusieurs amendements ont été déposés en commission, tant par le gouvernement que par les commissaires. Plusieurs d'entre eux ont été adoptés. C'est donc un projet modifié qui vous est actuellement présenté.

La discussion s'est terminée par le vote du projet, adopté à l'unanimité des douze membres présents.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Le projet que nous examinons aujourd'hui vise à créer un cadre légal pour les activités de recouvrement vis-à-vis des consommateurs. Le législateur opte pour une meilleure protection du consommateur et une reconnaissance légale de cet important secteur. L'importance sociale et économique des activités de recouvrement ne peut être sous-estimée. L'initiative est donc louable.*

Depuis 1993, le secteur lui-même applique un code de déontologie assez strict, ce qui prouve son souci de protection du consommateur.

Je remercie par ailleurs le ministre d'avoir accédé à de nombreuses suggestions de modification du texte de la Chambre, ce qui à notre sens rend celui-ci plus équilibré, plus cohérent au plan juridique et plus facile à mettre en pratique.

Notre groupe relève néanmoins encore des hiatus sur trois

concrete punten. Ten eerste is er een lacune in artikel drie. De haalbaarheid van schulden bij een derde, bijvoorbeeld bij OCMW's, komt in het gedrang. Ons inziens zou dit best expliciet in de wet worden opgenomen waardoor het mogelijk is om met het akkoord van de consument in elk geval ook toe te staan dat bij een derde schuldenaar kan worden ingevorderd.

Ten tweede achten wij het belangrijk dat in artikel zes de verwijzing naar het telefoonnummer van de oorspronkelijke schuldeiser niet langer wordt opgenomen. Het is niet opportuun en trouwens verwarrend dat consumenten rechtstreeks contact opnemen met de oorspronkelijke schuldeiser.

Ten derde is de sanctie opgenomen in artikel 14, namelijk de volledige terugbetaling van de schuld, niet proportioneel en zal deze sanctie ons inziens de gerechtelijke toets niet doorstaan. Wij stellen voor aan de tekst van het amendement van de regering een bepaling toe te voegen waardoor de automatische sanctie zou worden beperkt tot 20% van de betaalde sommen.

Wij dienen opnieuw onze amendementen in die wij reeds in de commissie hebben toegelicht met betrekking tot die drie concrete punten.

Onze fractie kan zich in ieder geval achter dit ontwerp scharen en zal het hoe dan ook goedkeuren.

De heer Didier Ramoudt (VLD). – Het voorliggende wetsontwerp heeft als doel de activiteiten van de incassobureaus streng te reglementeren. De VLD is voorstander van een strenge wetgeving. In deze sector bestaan onmiskenbaar misbruiken, die streng moeten worden aangepakt. In dit ontwerp wordt voorzien in strikte procedures die de incassobureaus stipt moeten naleven op straffe van zware sancties. Oorspronkelijk was het zelfs de bedoeling de activiteiten van de incassobureaus te verbieden. Het is evenwel gebleken dat, ondanks alle misbruiken, incassobureaus ook een nuttige functie kunnen vervullen. Uiteindelijk gaat het om een minnelijke invordering van schulden. Dat is nog steeds minder tijdrovend en minder kostelijk dan een gerechtelijke procedure. Zowel voor de consument als voor de schuldeiser heeft het systeem dus voordelen. De misbruiken moeten ook in het licht worden gezien van een totaal van 600.000 dossiers. Een regelrecht verbod zou betekenen dat al die dossiers wellicht sneller aanleiding zouden geven tot juridische vervolging, wat niet noodzakelijk in het voordeel is van de consument en bovendien een nog grotere last op het juridische apparaat legt.

Het is verantwoord om misbruiken aan te pakken en de sector streng te reguleren. Het is minder te verdedigen dat een regulering op poten wordt gezet die de sector verhindert haar werk te doen. Het voorstel dat in de Kamer werd goedgekeurd, ging ons inziens te ver. In de eerste plaats rijst de vraag of er geen sprake is van discriminatie. De minnelijke invordering van schulden door de incassobureaus is uiteraard een commerciële activiteit. Zijn echter de activiteiten van deurwaarders en advocaten per definitie niet-commercieel?

Waarom worden deurwaarders en advocaten dan anders en soepeler behandeld? Voeren zij deze activiteit dan niet met een winst oogmerk? Ik blijf dus met een vraag zitten.

points concrets. Tout d'abord, l'article 3 présente une lacune. Le recouvrement de dettes auprès d'un tiers, par exemple le CPAS, est compromis. Nous pensons que la loi devrait prévoir explicitement la possibilité, moyennant l'accord du débiteur, de recouvrer la créance auprès d'un débiteur tiers.

Nous jugeons ensuite important de ne plus inscrire à l'article 6 la référence au numéro de téléphone du créancier originaire. Ce n'est pas opportun et le fait que les consommateurs prennent directement contact avec le créancier originaire peut porter à confusion.

Enfin, la sanction prévue à l'article 14, à savoir le remboursement intégral de la dette, n'est pas proportionnée et ne résistera pas, selon nous, à la pratique judiciaire. Nous proposons d'ajouter à l'amendement du gouvernement une disposition limitant la sanction automatique à 20% des sommes payées.

Nous redéposons nos amendements relatifs à ces trois points concrets.

Notre groupe peut en tout cas se rallier au projet de loi et il le votera.

M. Didier Ramoudt (VLD). – *Le présent projet vise à réglementer strictement les activités des sociétés de recouvrement. Le VLD est partisan d'une législation stricte car les abus sont indéniables dans ce secteur. Ce projet met en place des procédures strictes que les sociétés de recouvrement doivent respecter scrupuleusement sous peine de lourdes sanctions.*

Au départ, l'objectif était même d'interdire les activités des sociétés de recouvrement. Il est toutefois apparu qu'en dépit des nombreux abus, ces sociétés peuvent jouer un rôle utile. Il s'agit en fin de compte d'un recouvrement amiable des dettes, ce qui prend encore toujours moins de temps et est moins coûteux qu'une procédure judiciaire. Le système présente donc des avantages et pour le consommateur, et pour le créancier. Il faut également considérer les abus en ayant à l'esprit que le nombre total de dossiers est de 600.000. Une interdiction pure et simple aurait donc pour effet de multiplier les poursuites judiciaires, ce qui n'est pas nécessairement dans l'intérêt du consommateur et alourdit la charge de l'appareil judiciaire.

Il est opportun de lutter contre les abus et de réguler strictement le secteur mais pas de mettre sur pied une réglementation qui l'empêche de faire son travail. La proposition adoptée à la Chambre allait selon nous trop loin. On peut tout d'abord se demander s'il n'y a pas discrimination. Le recouvrement amiable des dettes par des sociétés de recouvrement est en effet une activité commerciale. Or les activités des huissiers de justice et des avocats ne sont-elles pas par définition non commerciales ?

Pourquoi ceux-ci bénéficient-ils donc d'un traitement plus souple ? N'exercent-ils pas cette activité dans un but lucratif ? Ma question reste sans réponse.

L'article 14 surtout nous préoccupe. À la moindre erreur de

Vooral artikel 14 baart ons zorgen. Dit artikel legt de incassobureaus een zware straf op. Bij de kleinste fout in de procedure wordt het incassobureau verplicht de reeds ingevorderde bedragen terug te betalen aan de consument. De consument krijgt een schuldkwijtschelding, want er wordt van uitgegaan dat hij zijn betaling geldig heeft verricht. Dit is een onevenredig zware sanctie en bovendien zet deze werkwijze de schuldenaar ertoe aan om te zoeken naar de kleinste fout in de procedure om zodoende de betaling te ontlopen. Dit kon uiteraard niet de bedoeling zijn. Samen met de SP.A hebben wij daarom een amendement ingediend om hieraan een mouw te passen.

Ook nu nog zijn incassobureaus gehouden de procedure scrupuleus na te leven. De absurde maatregel dat de schuld vervalt bij het niet naleven van de procedure door het incassobureau, is geschrapt. Alle partijen hebben immers hun verantwoordelijkheid: de schuldeisers, het incassobureau, maar ook de schuldenaar.

De aangebrachte wijzigingen maken van het ontwerp een evenwichtiger geheel: een potentieel nuttige activiteit blijft mogelijk, maar misbruiken worden zoveel als mogelijk met een strenge wetgeving voorkomen en aangepakt. De VLD-fractie zal dit ontwerp dan ook met veel zin goedkeuren.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden, zie stuk 2-1061/6.)

De voorzitter. – Artikel 3 luidt:

§1. In het kader van een minnelijke invordering van schulden wordt iedere gedraging of praktijk die het privéleven van de consument schendt of hem kan misleiden, alsook iedere gedraging of praktijk die een inbreuk maakt op zijn menselijke waardigheid, verboden.

§2. Worden in het bijzonder verboden:

- elk geschrift dat, of elke gedraging die ertoe strekt verwarring te creëren omtrent de hoedanigheid van de persoon van wie het uitgaat, zoals in het bijzonder het geschrift dat verkeerdelijk laat uitschijnen dat het om een document gaat dat uitgaat van een gerechtelijke overheid, een ministerieel ambtenaar of een advocaat;
- elke mededeling die onjuiste juridische bedreigingen bevat, of die onjuiste inlichtingen over de gevolgen van een wanbetaling bevat;
- elke vermelding op een omslag waaruit blijkt dat de briefwisseling de invordering van een schuld betreft;
- de inning van niet voorziene of niet wettelijk toegestane bedragen;
- de stappen die worden ondernomen bij de bureaus, de familie of de werkgever van de schuldenaar. Onder stappen wordt onder meer verstaan elke mededeling van inlichtingen of elke vraag om inlichtingen die verband houdt met de schuldinvordering of met de solvabiliteit van de schuldenaar, onverminderd de handelingen gesteld in het raam van wettelijke inningprocedures;

procédure, la société de recouvrement est obligée de rembourser les montants déjà recouvrés au consommateur. Celui-ci bénéficie d'une remise de dette car on considère qu'il a réalisé son paiement valablement. Cette sanction disproportionnée incite le débiteur à rechercher la moindre erreur de procédure pour échapper au paiement. Tel ne saurait être l'objectif du projet. C'est pourquoi nous avons, avec le SP.A, déposé un amendement pour y remédier.

Les sociétés de recouvrement restent dans l'obligation de respecter scrupuleusement la procédure. La sanction absurde de l'extinction de la dette est supprimée. Toutes les parties doivent en effet prendre leurs responsabilités : le créancier, la société de recouvrement et le débiteur.

Les modifications apportées rendent le projet plus équilibré : une activité potentiellement utile reste possible mais les abus sont évités et combattus le plus possible au moyen d'une législation stricte. Le groupe VLD votera donc ce projet.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 2-1061/6.)

M. le président. – L'article 3 est ainsi libellé :

§1^{er}. En matière de recouvrement amiable de dettes est interdit tout comportement ou pratique qui porte atteinte à la vie privée du consommateur ou est susceptible de l'induire en erreur, ainsi que tout comportement ou pratique qui porte atteinte à sa dignité humaine.

§2. Sont notamment interdits :

- tout écrit ou comportement qui tend à créer une confusion quant à la qualité de la personne dont il émane, comme notamment l'écrit qui donnerait faussement l'impression qu'il s'agit d'un document émanant d'une autorité judiciaire, d'un officier ministériel ou d'un avocat ;
- toute communication comportant des menaces juridiques inexactes, ou des informations erronées sur les conséquences du défaut de paiement ;
- toute mention sur une enveloppe dont il ressort que la correspondance concerne la récupération d'une créance ;
- l'encaissement de montants non prévus ou non légalement autorisés ;
- les démarches chez les voisins, la famille ou l'employeur du débiteur. Par démarche, on entend entre autres toute communication d'informations ou demande d'informations en rapport avec le recouvrement de créance ou avec la solvabilité du débiteur, sans préjudice des actes posés dans le cadre des procédures légales de recouvrement ;

- de invordering of poging tot invordering bij een persoon die niet de schuldenaar is;

- iedere poging tot inning in aanwezigheid van een derde, behalve wanneer dit gebeurt met instemming van de schuldenaar;

- alle stappen om de schuldenaar een wisselbrief te doen ondertekenen of om een overdracht van vordering of een schuldbekenenis te eisen;

- het belagen van de schuldenaar, die uitdrukkelijk en gemotiveerd heeft te kennen gegeven de schuld te betwisten;

- de telefonische oproepen en de huisbezoeken tussen tweeëntwintig uur en acht uur.

De Koning kan deze lijst aanvullen, wijzigen of aanpassen, op voordracht van de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Op dit artikel heeft de heer Steverlynck amendement 5 ingediend (zie stuk 2-1061/3) dat luidt:

In de tweede paragraaf van dit artikel, de bepaling onder het zesde gedachtestreepje aanvullen als volgt: “(...) *tenzij er aanwijzingen zijn dat deze persoon debiteur is van de consument en mits de consument zijn toestemming hiertoe heeft gegeven*”.

Artikel 6 luidt:

§1. Elke minnelijke invordering van een schuld dient te starten met een schriftelijke ingebrekestelling gericht aan de consument.

Deze ingebrekestelling dient op een volledige en ondubbelzinnige wijze alle gegevens omtrent de schuldvordering te omvatten. Zij dient minstens de gegevens, opgesomd in §2, te bevatten, en er kan maar tot andere invorderingstechnieken worden overgegaan na afloop van de in §3 vastgestelde termijn.

§2. In deze ingebrekestelling komen minstens de volgende gegevens voor:

1° de identiteit, het adres, het telefoonnummer en de hoedanigheid van de oorspronkelijke schuldeiser;

2° de naam of benaming, het adres, het inschrijvingsnummer in het handelsregister en het BTW-identificatienummer, alsmede het inschrijvingsnummer bij het ministerie van Economische Zaken van de persoon die tot de minnelijke invordering overgaat;

3° een duidelijke beschrijving van de verplichting die de schuld heeft doen ontstaan;

4° een duidelijke beschrijving en verantwoording van de bedragen die van de schuldenaar geëist worden, met inbegrip van de geëiste schadevergoedingen en nalatigheidsinteressen;

5° de vermelding dat, bij afwezigheid van reactie van de schuldenaar binnen de in §3 gestelde termijn, de schuldenaar tot andere maatregelen tot invordering kan overgaan.

§3. De ingebrekestelling vermeldt een termijn waarbinnen

- le recouvrement ou la tentative de recouvrement auprès d'une personne qui n'est pas le débiteur ;

- toute tentative de recouvrement en présence d'un tiers, sauf accord du débiteur ;

- toute démarche visant soit à faire signer par le débiteur une lettre de change soit à exiger une cession de créance ou une reconnaissance de dettes ;

- le harcèlement du débiteur qui a fait savoir expressément et de manière motivée qu'il contestait la dette ;

- les appels téléphoniques et les visites domiciliaires entre vingt deux heures et huit heures.

Le Roi peut compléter, modifier ou adapter la présente liste sur la proposition du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

À cet article, M. Steverlynck propose l'amendement n° 5 (voir document 2-1061/3) ainsi libellé :

Au §2 de cet article, compléter la disposition du sixième tiret par les mots : « (...) *à moins qu'il n'existe des indications suivant lesquelles cette personne est le débiteur du consommateur et à la condition que le consommateur ait donné son assentiment* ».

L'article 6 est ainsi libellé :

§1^{er}. Tout recouvrement amiable d'une dette doit commencer par une mise en demeure écrite, adressée au consommateur.

Cette mise en demeure doit contenir de manière complète et non équivoque toutes les données relatives à la créance. Elle doit comprendre au minimum les données énumérées au §2 et il ne peut être procédé à d'autres techniques de recouvrement qu'après écoulement du délai prévu au §3.

§2. Dans cette mise en demeure apparaissent au moins les données suivantes :

1° l'identité, l'adresse, le numéro de téléphone et la qualité du créancier originaire ;

2° le nom ou la dénomination, l'adresse, le numéro d'inscription au registre du commerce, le numéro de TVA, et le numéro d'inscription au ministère des Affaires économiques de la personne qui procède au recouvrement amiable de créance ;

3° une description claire de l'obligation qui a donné naissance à la dette ;

4° une description et une justification claires des montants réclamés au débiteur, en ce compris les dommages-intérêts et les intérêts moratoires réclamés ;

5° la mention que, en l'absence de réaction dans le délai prévu au §3, le créancier peut procéder à d'autres mesures de recouvrement ;

§3. Dans la mise en demeure, le délai dans lequel la créance

de schuldenaar aan de vordering kan voldoen zonder dat er bijkomende maatregelen ter invordering mogen worden genomen. Deze termijn bedraagt ten minste vijftien dagen, en vangt aan op de datum waarop de schriftelijke aanmaning wordt opgestuurd.

Op dit artikel heeft de heer Steverlynck amendement 7 ingediend (zie stuk 2-1061/3) dat luidt:

In §2, 1° van dit artikel, de woorden “het telefoonnummer” doen vervallen.

Artikel 14 luidt:

Iedere betaling die verkregen wordt in strijd met de bepalingen van de artikelen 3, 4, 6 en 7, behalve in het geval van een kennelijke vergissing die de rechten van de consument niet schaadt, wordt beschouwd als geldig door de consument verricht ten opzichte van de schuldeiser, maar dient door de persoon die de activiteit van minnelijke invordering van schulden verricht, te worden terugbetaald aan de consument.

Heeft de invordering van een schuld betrekking op een geheel of ten dele onverschuldigd bedrag, in het bijzonder met toepassing van artikel 5, dan is degene die de betaling ontvangt ertoe gehouden het terug te betalen aan de consument, vermeerderd met de nalatighedsinteressen te rekenen van de dag van de betaling.

Op dit artikel heeft de heer Steverlynck amendement 17 ingediend (zie stuk 2-1061/4) dat luidt:

Het voorgestelde eerste lid van dit artikel vervangen als volgt:

“Behalve in het geval van een kennelijke vergissing, die de rechten van de consument niet schaadt, wordt iedere betaling die in strijd met de artikelen 3, 4, 6 en 7 verkregen werd, beschouwd als geldig door de consument verricht ten opzichte van de schuldeiser, maar dient zij, ten belope van 20% van het bedrag ervan, te worden terugbetaald aan de consument door de persoon die de activiteit van minnelijke invordering van schulden verricht.”

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – De heer Ramoudt heeft aangegeven dat artikel 14 werd bijgestuurd en dat de zware sancties werden gemilderd in geval van gewone vergissingen die de rechten van de consument niet schaden. Dat klopt, maar wij vinden nog steeds dat een terugbetaling van 100% van de ingevorderde bedragen disproportioneel is met de begane vergissing. Om die reden blijven wij aansturen op de goedkeuring van ons amendement dat ertoe strekt de sanctie te beperken tot het terugbetalen van 20% van het ingevorderde bedrag.

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

peut être remboursée avant que des mesures complémentaires soient prises est mentionné. Ce délai est d’au moins quinze jours et commence à courir à la date de l’envoi de la sommation écrite.

À cet article, M. Steverlynck propose l’amendement n° 7 (voir document 2-1061/3) ainsi libellé :

Au §2, 1°, de cet article, supprimer les mots « le numéro de téléphone ».

L’article 14 est ainsi libellé :

Sauf en cas d’erreur manifeste qui ne porte pas préjudice aux droits du consommateur, tout paiement obtenu en contradiction aux dispositions des articles 3, 4, 6 et 7, est considéré comme valablement fait par le consommateur à l’égard du créancier mais doit être remboursé au consommateur par la personne qui exerce l’activité de recouvrement amiable de dettes.

Si le recouvrement d’une créance concerne un montant totalement ou partiellement indu, notamment par application de l’article 5, celui qui reçoit le paiement est tenu de le rembourser au consommateur, majoré des intérêts moratoires à partir du jour du paiement.

À cet article, M. Steverlynck propose l’amendement n° 17 (voir document 2-1061/4) ainsi libellé :

Remplacer l’alinéa 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« Sauf en cas d’erreur manifeste, qui ne porte pas préjudice aux droits du consommateur, tout paiement obtenu en contradiction aux dispositions des articles 3, 4, 6 et 7 est considéré comme valablement fait par le consommateur à l’égard du créancier, mais doit être, à concurrence de 20% de son montant, remboursé au consommateur par la personne qui exerce l’activité de recouvrement amiable de dettes. »

M. Jan Steverlynck (CD&V). – M. Ramoudt a signalé que l’article 14 a été corrigé et que les lourdes sanctions ont été allégées en cas d’erreurs ordinaires qui ne portent pas préjudice aux droits du consommateur. C’est exact mais nous estimons toujours qu’un remboursement de 100% des montants recouverts est disproportionné. Nous insistons donc pour que soit adopté notre amendement visant à limiter la sanction à 20% du montant recouvré.

- **Le vote sur les amendements est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu’au vote sur l’ensemble du projet de loi.**

Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de dreigende hongersnood in Zuidelijk Afrika» (nr. 2-823)

De heer Josy Dubié (ECOLO). – Van 10 tot 13 juni laatstleden is in Rome een vergadering gehouden van staatshoofden en regeringsleiders. Daar werd naar maatregelen gezocht om de strijd tegen ondervoeding te versnellen. Die zou volgens de gespecialiseerde diensten van de Verenigde Naties wereldwijd nog ongeveer 800 miljoen personen bedreigen. De vergadering was georganiseerd door de Food and Agriculture Organization (FAO) en het Wereldvoedselprogramma (WVP), die een noodkreet hebben geslaakt in verband met de hongersnood die minstens tien miljoen mensen bedreigt in Zuidelijk Afrika.

Meer dan honderd staatshoofden en regeringsleiders van derdewereldlanden waren in Rome aanwezig. Slechts twee hooggeplaatste vertegenwoordigers van ontwikkelde landen hebben het nuttig geoordeeld de verplaatsing te maken. Veel minder dus dan het aantal staatshoofden, koningen, prinses of ministers van rijke landen die vonden dat ze absoluut de wedstrijden voor de wereldbeker voetbal moesten bijwonen in Korea en Japan. Onze staatssecretaris was wel in Rome aanwezig met een Belgische delegatie, waarvoor mijn felicitaties.

Volgens de gespecialiseerde diensten van de VN worden op korte termijn miljoenen mensen, vooral kinderen, met hongersnood bedreigd in Malawi, Zimbabwe, Lesotho, Swaziland, Mozambique en Zambia. Volgens AZG-België dat ter plaatse aanwezig is, eist de hongersnood in Angola nu al duizenden doden.

Op de vergadering van ministers van de Wereldhandelsorganisatie in november 2001 in Doha en op de VN-ontwikkelingsconferentie in maart laatstleden in Monterrey, Mexico, hebben de rijke landen hun wil bevestigd om de armoede te bestrijden. Hoe kan men dan verklaren dat talrijke staatshoofden die deze twee belangrijke vergaderingen hebben bijgewoond in Rome afwezig waren, op het ogenblik dat ze hun mooie woorden konden omzetten in concrete daden om sommige van de armste landen in Zuidelijk Afrika te helpen het hoofd te bieden aan het drama dat een groot deel van hun bevolking treft?

De hongersnood die verschillende landen in Zuidelijk Afrika treft of bedreigt, heeft diverse oorzaken: droogte, overstromingen, burgeroorlogen, slecht bestuur, corruptie, economisch verval, verslechtering van de ruilvoet, enzovoort. Al die redenen zijn bekend. De uitgehongerde bevolking is daar niet verantwoordelijk voor, maar ze is er wel het belangrijkste slachtoffer van. Op lange termijn is zeker nuttiger die bevolking te leren vissen dan ze vis te geven. In de huidige noodsituatie moet echter snel worden gehandeld. De gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties, inzonderheid het WVP, moeten middelen krijgen om aan die toestand het hoofd te bieden. Volgens het WVP, dat ondanks zijn dringende verzoeken bijna niets ziet komen, zouden de

Demande d'explications de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au secrétaire d'État à la Coopération au développement sur «la menace de famine en Afrique australe» (n° 2-823)

M. Josy Dubié (ECOLO). – Du 10 au 13 juin dernier s'est tenue à Rome une réunion de chefs d'État et de gouvernement, réunion dont le but était d'envisager les mesures à prendre pour accélérer la lutte contre la malnutrition qui, selon les agences spécialisées des Nations unies, affecte encore quelque 800 millions de personnes à travers le monde. Cette réunion était organisée conjointement par la *Food and Agriculture Organization* – la FAO – et le Programme alimentaire mondial – le PAM – qui ont lancé un véritable appel au secours à propos de la menace de famine qui concerne au moins dix millions de personnes en Afrique australe.

Plus d'une centaine de chefs d'État et de gouvernement de pays du tiers-monde étaient présents à Rome, mais seulement deux représentants au plus haut niveau des pays développés avaient estimé utile de faire ce déplacement, soit beaucoup moins que les chefs d'État, rois, princes ou ministres de pays riches qui, dans le même temps, avaient jugé indispensable de se trouver dans les tribunes des stades de football de Corée ou du Japon pour assister aux matches de la coupe du monde. Vous par contre, monsieur le secrétaire d'État, étiez présent à Rome avec une délégation belge, ce dont je vous félicite.

Selon les agences spécialisées de l'ONU, des millions de personnes, surtout des enfants, sont menacées de famine à brève échéance au Malawi, au Zimbabwe, au Lesotho, au Swaziland, au Mozambique et en Zambie. En Angola, la famine fait déjà aujourd'hui des milliers de morts comme le dénonce MSF-Belgique, présent sur place.

En novembre 2001 à Doha, lors de la réunion ministérielle de l'OMC, et en mars dernier à Monterrey ; au Mexique, lors de la Conférence des Nations unies sur le développement, les pays riches ont affirmé leur souci de lutter contre la pauvreté. Comment dès lors expliquer l'absence à Rome des nombreux chefs d'État présents à ces deux importantes réunions, au moment précis où leurs belles paroles pouvaient se transformer en actions concrètes pour aider certains des pays parmi les plus pauvres du monde en Afrique australe à faire face à la tragédie qui menace une grande partie de leur population ?

Les causes de la famine, qui touche déjà ou qui menace plusieurs des pays d'Afrique australe, sont nombreuses et diversifiées. Sécheresse, inondations, guerres civiles, mauvaise gouvernance, corruption, étranglement économique, détérioration des termes de l'échange, etc. Toutes ces causes sont connues. Quoi qu'il en soit, il reste que les populations affamées n'en sont pas les responsables mais les principales victimes. Il est certainement plus utile, à long terme, « d'apprendre à pêcher à ces populations que de leur donner du poisson à manger », selon une formule célèbre. Il reste que dans la situation d'urgence actuelle, le temps presse. Il faut donc donner aux organes spécialisés des Nations unies, en

landen van Zuidelijk Afrika die door hongersnood getroffen zijn, dringend 1,2 miljoen ton voedselhulp nodig hebben en nog eens 4 miljoen ton extra om de periode tot de volgende oogst te overbruggen.

Wat is het bedrag van de Belgische bijdrage aan het WVP?

Welke bijkomende maatregelen is de Belgische regering, in het licht van het spoedeisend karakter en de dreigende hongersnood, van plan te nemen om het WVP te helpen om het hoofd te bieden aan zijn verplichtingen?

De heer Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – *Zoals de heer Dubié onderstreept, is een deel van de mensheid verstoken van het elementaire recht om dagelijks de minimumhoeveelheid aan noodzakelijk voedsel te hebben. Een van de grote doelstellingen van het millennium is om in 2015 het aantal mensen op de wereld dat wordt bedreigd met hongersnood of ondervoeding met de helft te verminderen. Dat is zowel ambitieus als schandalig aangezien dat betekent dat we ons als doel stellen dat er over vijftien jaar nog vele honderden miljoenen mensen zullen lijden aan ondervoeding.*

Die doelstellingen zijn de leiders van de wereld overeengekomen in september 2000, tijdens de algemene vergadering van de VN, de zogenaamde millenniumvergadering.

Om te zorgen voor de financiering van die doelstellingen – waarvan de halvering van de ondervoeding slechts een onderdeel is – werd de conferentie van Monterrey georganiseerd. Daar kon een akkoord worden bereikt dat kan worden aanzien als een stap in de goede richting, maar de Belgische regering en ikzelf in het bijzonder hebben reeds publiek verklaard dat dit onvoldoende is om de doelstellingen van het millennium te bereiken.

In dat kader vond de Conferentie van Rome plaats, die werd samengeroepen door de algemeen directeur van de FAO. De conferentie was eerst gepland voor oktober of november van vorig jaar maar werd uitgesteld op vraag van een aantal lidstaten, als gevolg van de gebeurtenissen van 11 september. Ze heeft uiteindelijk plaats gehad tussen de Conferentie van Monterrey in maart en de Conferentie van Johannesburg over de duurzame ontwikkeling in augustus en september van dit jaar. Dat verklaart waarom er zo weinig staatshoofden en regeringsvertegenwoordigers in Rome aanwezig waren. Aangezien de strijd voor de voedselzekerheid een onderdeel is van de duurzame ontwikkeling en deel uitmaakte van het akkoord van Monterrey, konden op de tussentijdse conferentie in Rome geen nieuwe beloftes worden gedaan.

Niettemin vonden in Rome debatten plaats waaraan België actief heeft deelgenomen. Ze gingen over de voedselzekerheid op lange termijn, namelijk de rol, de vorm en het belang van de landbouw en de visteelt, uit het oogpunt van de doelstellingen van het millennium.

We hebben ons ook over de noodtoestand gebogen. We moeten inderdaad een onderscheid maken tussen enerzijds de structurele voedselzekerheid en anderzijds de hongersnood waarmee een deel van Afrika sinds maanden te kampen heeft.

particulier au PAM, les moyens de faire face à la situation. Au total, selon le PAM, qui, malgré ses appels pressants, ne voit pratiquement rien venir, l'ensemble des pays d'Afrique australe touchés par la famine auraient besoin de 1,2 million de tonnes d'aide alimentaire d'urgence et de 4 millions de tonnes supplémentaires pour faire la soudure jusqu'à la prochaine récolte.

M. le secrétaire d'État peut-il nous dire quel est le montant de la contribution belge au PAM ?

Compte tenu de l'urgence, vu la menace de famine, quelles mesures supplémentaires le gouvernement belge compte-t-il prendre pour aider le PAM à faire face à ses obligations ?

M. Eddy Boutmans, secrétaire d'État à la Coopération au développement. – Comme le souligne M. Dubié, une partie de l'humanité est privée du droit élémentaire d'avoir tous les jours le minimum de nourriture indispensable. L'un des grands objectifs du millénaire est de réduire de moitié, en 2015, le nombre de personnes qui, dans le monde, sont menacées de famine ou de sous-alimentation. C'est à la fois ambitieux et scandaleux puisque cela signifie que nous nous fixons comme objectif, dans une quinzaine d'années, d'avoir encore plusieurs centaines de millions de personnes victimes de sous-alimentation.

Ce sont les objectifs au sujet desquels les leaders du monde se sont accordés en septembre 2000, lors de l'assemblée générale de l'ONU, dite du Millénaire.

Pour assurer le financement de ces objectifs, notamment la réduction de moitié de la sous-alimentation n'est qu'un élément, la Conférence de Monterrey a été organisée. Un consensus a pu y être dégagé et peut être considéré comme un pas dans la bonne direction mais le gouvernement belge et moi-même, en particulier, avons déjà affirmé publiquement qu'il était insuffisant pour atteindre, en 2015, les objectifs du Millénaire.

C'est dans ce cadre qu'il faut considérer la Conférence de Rome, convoquée par le directeur général de la FAO, Conférence initialement prévue pour octobre ou novembre de l'an dernier mais reportée à la demande d'un certain nombre d'États, suite aux événements du 11 septembre.

Elle a finalement eu lieu entre la Conférence de Monterrey en mars et la Conférence de Johannesburg sur le développement durable qui aura lieu en août et septembre prochains. C'est ce qui explique la présence d'un nombre restreint de chefs d'États et de représentants de gouvernements à Rome. En effet, la lutte pour la sécurité alimentaire étant l'un des aspects du développement durable et faisant partie du consensus de Monterrey, on ne pouvait envisager de nouveaux engagements lors de ce Sommet de Rome, situé entre les deux autres conférences.

Il n'empêche qu'à Rome ont eu lieu les débats auxquels la Belgique a participé de manière très active sur des thèmes de sécurité alimentaire à long terme, à savoir le rôle, la forme et l'importance de l'agriculture, mais aussi de la pisciculture, de la pêche, etc, dans le cadre des objectifs du Millénaire.

Nous nous sommes également penchés sur l'aspect de crise. En effet, il faut distinguer, d'une part, la sécurité alimentaire structurelle et, d'autre part, le fait que depuis plusieurs mois, une partie de l'Afrique est confrontée à des problèmes aigus

Ik denk dus niet dat het onrustwekkend is dat er geen belangrijke vooruitgang werd opgetekend in Rome. Het is zorgwekkender dat er zo weinig vooruitgang wordt geboekt op de Conferentie van Monterrey. Laten we hopen dat er meer vorderingen zijn in Johannesburg.

De heer Dubié vroeg welke maatregelen België overweegt in de strijd tegen de hongersnood. Ik doe hem opmerken dat de strijd tegen de structurele voedselonzekeerheid de belangrijkste reden was voor het Parlement om het Belgische Overlevingsfonds op te richten. Dat is sinds meer dan tien jaar in verschillende landen actief, vooral in subsaharaans Afrika, in programma's en projecten die dat soort regionale voedselzekerheid trachten te waarborgen.

Begin dit jaar hebben we, samen met de parlementaire commissie belast met de follow-up van het Overlevingsfonds, verschillende projecten bezocht en hebben we een diepgaande studie uitgevoerd van de projecten van het Voedselonds in bepaalde streken van Tanzania. De algemene indruk was dat het uitstekende initiatieven waren die waren uitgewerkt door de lokale bevolking, hetgeen essentieel is in elk belangrijk ontwikkelingsproject.

Die inspanningen, voor een bedrag van 20 à 25 miljoen euro per jaar, betreffen projecten die voornamelijk als doel hebben crisissen zoals we er vandaag in Afrika meemaken, te voorkomen.

Dat doet natuurlijk niets af aan de noodzaak om hulp te verlenen aan een bevolking die ten prooi is aan een concrete crisis. De heer Dubié noemde Angola en heeft de verschillende oorzaken van ondervoeding opgesomd. De burgeroorlog duurt er al 25 jaar en nu lijkt er vrede in zicht. Dat alles laat sporen na, net zoals in Burundi, dat is getekend door de oorlog, en in Congo, waar de oorlog de situatie dreigt te verergeren.

Ik ben zeer bezorgd over de voedselzekerheid in de Democratische Republiek Congo. Er is nog landbouw, maar de landbouwproducten worden niet naar de steden gebracht omdat er geen wegen zijn of omdat de toestand onveilig is.

Ik vrees dus dat, zelfs indien de situatie in dat land kan worden gestabiliseerd, er binnen één of twee jaar een ernstige voedselschaarste dreigt.

Waar mogelijk proberen wij met alle middelen crisissen te voorkomen. Wanneer het te laat is, proberen wij hulp te verlenen.

Door het Internationaal Verdrag over de voedselhulp heeft België zich geëngageerd om het equivalent van 30.000 ton graan per jaar te schenken. Wij vervullen die verplichting ruimschoots. Wij hadden het Wereldvoedselprogramma (WVP) kunnen meerekenen bij de structureel gesubsidieerde multilaterale organisaties, die wettelijk beperkt zijn tot een twintigtal. Wij hebben dat niet gedaan en we werken regelmatig met die organisatie samen in projecten voor voedselhulp. In 2002 zal onze voedselhulp via het WVP 3.140.000 miljoen euro bedragen waarvan 1,2 miljoen voor Zuidelijk Afrika.

De landen die enkele maanden geleden werden gekozen, zijn precies die landen waarvan werd aangekondigd dat ze door een zware voedselcrisis zouden worden getroffen: Malawi, Mozambique en Zimbabwe. Voor het overige gaat het

de famine.

Je crois dès lors pouvoir affirmer qu'il n'est pas très inquiétant que des progrès importants n'aient pas été enregistrés à Rome. Ce qui est, en revanche, plus préoccupant, ce sont les faibles progrès engrangés lors de la Conférence de Monterrey. Espérons qu'à Johannesburg les avancées seront plus importantes.

Quant à votre question sur les mesures que compte prendre la Belgique pour lutter contre la famine, je voudrais souligner que la lutte contre l'insécurité alimentaire structurelle a été, pour le Parlement, le motif fondamental de la mise sur pied du Fonds de survie belge qui travaille depuis plus de dix ans dans plusieurs pays, essentiellement de l'Afrique subsaharienne, à des programmes et des projets visant à garantir ce type de sécurité alimentaire régionale.

Au début de l'année, nous avons organisé, avec la commission parlementaire d'accompagnement du Fonds de survie, la visite de plusieurs projets et effectué une étude approfondie des réalisations du Fonds alimentaire dans certaines régions de Tanzanie. Selon l'impression générale des parlementaires et la mienne, il s'agit d'excellentes initiatives développées par la population locale, ce qui est essentiel dans tout projet important de développement.

Ces efforts, d'un montant de quelque 20 à 25 millions d'euros par an, concernent des projets qui visent essentiellement à prévenir des crises telles que celles que nous connaissons aujourd'hui dans certains pays d'Afrique.

Cela n'enlève évidemment rien à la nécessité de venir en aide aux populations en proie à une crise concrète. Vous avez cité l'Angola et mentionné les causes multiples de la famine dans un pays qui s'éternise depuis vingt-cinq ans dans une guerre civile atroce et qui semble à présent pouvoir se pacifier. Tout cela laisse des traces, comme cela a marqué le Burundi et risque d'aggraver la situation au Congo.

Je ne vous cache pas ma grande préoccupation par rapport à la situation de sécurité alimentaire en République démocratique du Congo : les gens sont à bout, bien que la production agricole continue à être soutenue. Les produits ne sont pas acheminés vers les villes, faute de routes et de mesures de sécurité suffisantes.

Je crains donc que, même si l'on parvient à stabiliser la situation dans ce pays, il risque de se produire, dans un ou deux ans, une pénurie alimentaire très grave.

Nous essayons par tous les moyens de prévenir les crises lorsque c'est possible ou d'apporter notre aide lorsqu'il est trop tard.

La Belgique s'est engagée, par le Traité international sur l'aide alimentaire, à offrir l'équivalent de 30.000 tonnes de blé par an. Nous remplissons amplement cette obligation. Nous aurions pu inclure le PAM dans les organisations multilatérales subventionnées structurellement et limitées légalement à une vingtaine. Nous ne l'avons pas fait tout en collaborant régulièrement avec cet organisme à des projets d'aide alimentaire. En 2002, notre aide alimentaire, via le PAM, atteindra ainsi 3.140.000 millions d'euros dont 1.2 million pour l'Afrique australe.

Les pays qui ont été choisis voici quelques mois sont

grootste deel van onze voedselhulp naar de landen van Centraal-Afrika – Burundi, de Democratische Republiek Congo en Rwanda – en ook naar Afghanistan en Palestina, een land dat normaal gezien helemaal geen voedselhulp nodig heeft, maar dat zich, zoals bekend, in een betreurenswaardige toestand bevindt. Ik stel de heer Dubié voor hem de cijfers schriftelijk te bezorgen.

De crisis die Angola treft, is erg maar ik wil ze toch relativiseren, ook al is dat eigenlijk moreel niet verantwoord. De cijfers waarover ik beschik, tonen aan dat ongeveer 70.000 mensen rechtstreeks bedreigd worden door de honger in verschillende streken van Angola. Dat aantal zou nog wat kunnen oplopen aangezien die streken geleidelijk aan toegankelijker worden. Dat heeft Artsen Zonder Grenzen ertoe aangezet om de alarmbel te luiden. De artsen van AZG die in die streken aankomen, stellen immers vast dat er ernstige problemen zijn. AZG heeft een dossier ingediend en wij hebben gevolg gegeven aan hun noodkreet. Wij hebben onmiddellijk een bedrag van 400.000 euro vrijgemaakt voor noodhulp aan Angola.

Ongeveer 30% van het budget voor voedselhulp wordt besteed aan de heropbouw van de landbouw. Dat behelst het uitdelen van zaaigoed en werktuigen aan kleine boeren. Ik was in Burundi aanwezig bij zo een verdeling en dat was geen aangenaam schouwspel. Honderden mensen stonden in de rij om voedselhulp, zaaigoed en werktuigen te krijgen.

Die programma's, in hoofdzaak georganiseerd door de FAO in rechtstreekse samenwerking met het WVP, zijn uiterst efficiënt en worden goed beheerd. Ik heb een zekere trots gevoeld omdat ik deelnam aan die operaties die noodhulp combineren met eigen productie. Sindsdien is de toestand in de streken die het meest getroffen waren door quasi hongersnood, sterk verbeterd.

Wij proberen de regionale aankoop aan te moedigen. België levert geen enkel Belgisch landbouwproduct in zijn programma voor het equivalent van 30.000 ton graan. Wij kopen producten op de lokale of regionale markten of helpen het WVP en de andere organisaties om daar zelf producten te kopen. Wij willen vooral niet dat de voedselhulp de lokale producenten ontmoedigt om zelf nog te produceren. Wij proberen zowel de mensen te helpen die onmiddellijk worden bedreigd als de landbouw in de meest nabijgelegen streek waar productie nog mogelijk is.

Volgende week ga ik trouwens in de DRC een project van die aard inwijken. In Congo is de voedselproductie potentieel en zelfs in realiteit zeer rijk. Het probleem is het gebrek aan transportmiddelen tussen producent en consument.

Wij gaan een voedselprogramma opstarten dankzij de aankopen die zullen worden gedaan in de productieve streken van Congo waar voedseloverschotten zijn. Dat is de weg die we moeten volgen.

Ik besef evenwel dat wij, zonder een grotere mondiale inspanning, tegen 2015 het aantal hongerigen niet zullen kunnen halveren. Die doelstelling is nochtans schandalig laag.

précisément ceux au sujet desquels on nous annonçait qu'ils seraient touchés par une grave crise alimentaire. Il s'agit du Malawi, du Mozambique et du Zimbabwe. Pour le reste, la plus grande partie de notre aide alimentaire est octroyée aux pays d'Afrique centrale – le Burundi, la République démocratique du Congo et le Rwanda – ainsi qu'à l'Afghanistan et à la Palestine, un pays qui n'aurait normalement pas du tout besoin de cette aide mais dont vous connaissez la situation déplorable. Je propose de vous remettre ces chiffres par écrit.

La crise qui touche l'Angola est grave mais je voudrais toutefois la relativiser, tout en sachant que le principe moral qui prévaut n'est pas la banalisation ou la relativisation de ces choses-là.

Les chiffres desquels je dispose indiquent qu'environ 70.000 personnes sont directement menacées par la faim dans les diverses régions d'Angola. Ce nombre pourrait quelque peu augmenter car ces régions deviennent progressivement plus accessibles. C'est ce qui a poussé « Médecins Sans Frontières » à déclencher la sonnette d'alarme. Les médecins de MSF se rendent en effet compte, lorsqu'ils arrivent dans ces régions, que de graves problèmes y existent. Nous avons donc répondu à l'appel de MSF qui a introduit un dossier. À partir de la ligne budgétaire d'aide d'urgence, nous avons immédiatement attribué, voici plusieurs semaines, 400.000 euros à l'Angola.

Environ 30% du budget de l'aide alimentaire est consacré à des opérations de réhabilitation agricole et donc à la distribution de semences et d'outils aux petits agriculteurs. Je me rappelle que, lorsque je me trouvais au Burundi, j'ai assisté à ces distributions et ce n'était pas un spectacle agréable. Plusieurs centaines de personnes faisaient la file pour recevoir une aide alimentaire mais aussi des semences et des outils qui leur permettraient d'obtenir de la nourriture pour leurs besoins immédiats et de travailler eux-mêmes pour subvenir, durant les mois suivants, aux besoins alimentaires de leurs familles et de leurs communautés.

Ces programmes, organisés essentiellement par la FAO en coopération directe avec le PAM, sont extrêmement efficaces et très bien gérés et j'ai ressenti un certain orgueil à participer à ces opérations qui combinent l'urgence et l'autoproduction. Depuis lors, la situation des régions les plus touchées par une quasi famine, s'est fortement améliorée.

Nous essayons de favoriser l'achat régional. La Belgique n'octroie pas le moindre produit agricole belge dans nos programmes de 30.000 tonnes d'équivalent de blé. Nous achetons ou nous aidons le PAM et les autres organisations à acheter elles-mêmes des produits sur les marchés locaux ou régionaux. Nous ne voulons surtout pas que l'aide alimentaire décourage les producteurs locaux d'encre produire. Nous tentons donc d'aider, à la fois, les personnes immédiatement menacées et l'agriculture de la région la plus proche qui peut encore produire.

La semaine prochaine, j'irai d'ailleurs en RDC, inaugurer un projet de ce type. Vous savez qu'au Congo, la production alimentaire est très riche potentiellement et même réellement. Le problème réside dans le défaut de moyens de transport pour faire le lien entre les producteurs et les consommateurs.

Nous allons engager un programme d'aide alimentaire grâce

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord. Ik deel zijn verontwaardiging dat het doel van het millennium in 2015 niet zal worden bereikt. Alle voorspellingen die rekening houden met de reeds behaalde resultaten tonen aan dat de halvering van de ondervoeding in de wereld niet zal worden gehaald.*

Ik ben het eens met de essentie van wat de staatssecretaris zegde. Ik had echter een precieze vraag. Ze wou een uiterst dringende situatie in het licht stellen.

Ik ben het ermee eens dat gratis of goedkope distributie de lokale markten kan verstoren en negatieve effecten kan genereren.

Volgens de staatssecretaris is het Wereldvoedselprogramma niet opgenomen in de lijst van internationale organisaties die Belgische steun genieten. Ik betreur dat. Ik weet dat het Wereldvoedselprogramma veeleer slecht staat aangeschreven bij de NGO's. In het verleden heeft die organisatie inderdaad fouten begaan, in het bijzonder inzake voedselbedeling. Daarbij heeft het soms voedseloverschotten, met name Amerikaanse, van de hand gedaan die de lokale markten hebben overspoeld met het gevolg dat de eetgewoonten veranderden en de prijzen op die markten instortten.

Die fouten werden hersteld. Ik heb gedurende zeven jaar voor de VN gewerkt en had geregeld contacten met het Wereldvoedselprogramma. Vandaag koopt het in de nabijheid van gebieden waar hongersnood heerst, voedsel dat aangepast is aan de lokale consumptie. Ik betreur ten zeerste dat geen rekening wordt gehouden met de duidelijke dreigingen die het Wereldvoedselprogramma in zijn noodoproep aanhaalt. Vandaag worden tien miljoen mensen in zuidelijk Afrika door honger bedreigd.

In 1984 en 1985 was ik als reporter voor de Belgische televisie in Ethiopië. Ik zag er de gevolgen van de hongersnood. Ik bracht dramatische beelden mee die België hebben geschokt. Binnenkort zullen we gelijkaardige beelden krijgen vanuit Swaziland, Zimbabwe en elders. Er zijn verschillende oorzaken voor de hongersnood. In Zimbabwe zijn ze politiek, in Swaziland is het de droogte. In ieder geval moet dringend worden ingegrepen. De gespecialiseerde organisaties, waaronder het Wereldvoedselprogramma de voornaamste is, moeten de nodige middelen krijgen om op grote schaal in te grijpen.

Wat u zegde, stelt me niet gerust. Er is een bijkomende inspanning nodig om tegemoet te komen aan de noodoproep van het Wereldvoedselprogramma. België, net zoals andere landen, houdt er zich niet voldoende mee bezig. Ik vrees dus dat we binnenkort zullen overspoeld worden met beelden over hongersnood. De publieke opinie zal dan de westerse landen dwingen die maatregelen te nemen die ik wil zien nemen vooraleer het te laat is.

aux achats qui seront faits dans des régions du Congo productrices d'excédents alimentaires. C'est la voie à suivre.

Cependant je réalise que, sans une mobilisation mondiale accrue, nous n'atteindrons pas même en 2015 ce but, pourtant scandaleusement peu ambitieux, de réduction de moitié du nombre d'affamés dans le monde.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je remercie le ministre de ses explications. Je partage son indignation devant le fait que l'objectif du millénaire ne sera pas atteint en 2015. Toutes les prévisions qui tiennent compte des résultats déjà obtenus montrent malheureusement que la réduction de moitié de la sous-alimentation mondiale ne sera pas réalisée.

Monsieur le ministre, je vous ai écouté avec beaucoup d'attention et je suis d'accord avec l'essentiel de ce que vous avez dit. Cependant, ma question était précise : elle consistait à évoquer une situation d'extrême urgence.

Je partage votre approche selon laquelle la distribution gratuite ou peu payante peut perturber les marchés locaux et induire des conséquences négatives. Vous avez dit, monsieur le secrétaire d'État, que le PAM n'était pas repris dans la liste des organismes internationaux qui bénéficient du soutien de la Belgique. Je le regrette. Je sais que le PAM a plutôt mauvaise presse parmi les ONG parce qu'effectivement, il n'a pas été exempt de certaines erreurs dans le passé et spécialement dans la distribution alimentaire où il a parfois servi à écouler des surplus alimentaires, notamment américains, qui ont inondé les marchés locaux et ont eu comme conséquence de changer les habitudes alimentaires et de faire chuter les prix sur ces marchés. Je sais tout cela.

Toutes ces erreurs ont été corrigées. J'ai travaillé durant sept ans pour les Nations unies et j'avais des contacts réguliers avec le PAM. Aujourd'hui, le PAM achète d'abord sur place, à proximité des zones de famine, de la nourriture appropriée aux modes de consommation locaux pour l'acheminer dans les zones de famine. Je regrette franchement que l'on ne prenne pas en considération les menaces très précises qui existent et que reprend l'appel d'urgence du PAM : dix millions de personnes sont menacées de famine aujourd'hui en Afrique australe.

Je puis vous dire, monsieur le secrétaire d'État, qu'en 1984 et 1985, alors que j'étais reporter pour la télévision belge, je me suis rendu en Éthiopie, j'y ai vu les effets de la famine, j'ai ramené des images dramatiques qui ont bouleversé la Belgique. Je puis donc vous dire que nous aurons bientôt des images du même type en provenance du Swaziland, du Zimbabwe et d'ailleurs. Les causes de la famine y sont multiples : au Zimbabwe, elles sont politiques, au Swaziland, c'est la sécheresse. Quoi qu'il en soit, il y a urgence, la maison est en train de brûler. Il faut éteindre l'incendie. Il faut donner aux organisations spécialisées, dont le PAM est la première et la plus importante, les moyens d'intervenir massivement.

Ce que vous m'avez dit ne me rassure pas. Je trouve qu'il faut fournir un effort supplémentaire particulier pour tenir compte de l'appel d'urgence du PAM. La Belgique ne s'en préoccupe pas suffisamment, tout comme d'autres pays. Je crains dès lors que dans un avenir plus ou moins proche, nous soyons inondés de ces images de famine ; une prise de conscience de l'opinion publique forcera alors les pays occidentaux à

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Preventie is noodzakelijk.*

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Zoals ik, maar dan om andere redenen, heeft de heer Mahoux die problemen gekend als lid van AZG. De staatssecretaris heeft gelijk als hij zegt dat voedselhulp het ergste en het beste kan betekenen. Ik wil zeker geen massale gratis voedselhulp verdedigen waar de behoefte daaraan niet bestaat. Maar als het huis brandt, moet de brand worden geblust.*

Vandaag is de dreiging zo groot en de noodoproep van het Wereldvoedselprogramma zo vanzelfsprekend dat daarop moet worden geantwoord en een bijkomende inspanning moet worden gedaan.

De heer Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – *Ik ben me bewust van de dreiging. Ik heb niets negatief gezegd over het Wereldvoedselprogramma. Ik zal dat ook niet doen. Over het algemeen verdedig ik de VN-organisaties, zelfs als in het verleden soms ernstige fouten werden begaan. Ik houd een positief beeld over van wat ik in Mozambique en Zimbabwe heb gezien en van de goed geleide acties van het Wereldvoedselprogramma, dikwijls in samenwerking met de FAO.*

Dit jaar zal ongeveer 10 miljoen euro worden gereserveerd voor voedselhulp en 3,140 miljoen euro daarvan zal via het Wereldvoedselprogramma passeren. In elk afzonderlijk geval hebben we gekozen voor het meest geschikte kanaal of instrument. Voor Angola bijvoorbeeld kozen we voor AZG. Is dat een goede keuze? Of moet systematisch worden gekozen voor het Wereldvoedselprogramma? Hoe dan ook ben ik ervan overtuigd dat de hulp door die organisatie zonder problemen naar de meest bedreigde gebieden in Angola zal worden gebracht.

Ik vergat te zeggen dat we nog over vijf miljoen euro uit het verleden beschikken. Wij hebben beslist dat bedrag ter beschikking van het Wereldvoedselprogramma te stellen, vooral voor acties in Centraal-Afrika. Die bijkomende inspanning wil een antwoord geven op de huidige bedreigende situatie.

– **Het incident is gesloten.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 12.00 uur.)

Berichten van verhindering

Nihil

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

prendre ces mesures que je souhaiterais voir prises avant que de telles images ne soient filmées.

M. Philippe Mahoux (PS). – La prévention est nécessaire.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Comme moi, mais pour d'autres raisons, M. Mahoux a connu ces problèmes en tant que membre de MSF. Le secrétaire d'État a raison de dire que l'aide alimentaire peut être la pire et la meilleure des choses. Ce n'est certainement pas moi qui défendrais les envois massifs et gratuits de nourriture là où le besoin n'existe pas. Mais dans les cas où la maison brûle, il faut éteindre l'incendie et apprendre à pécher dans des circonstances différentes, comme disait Mao Tsé-toung.

En l'occurrence, je crois qu'aujourd'hui, la menace est tellement grave et l'appel au secours du PAM tellement évident qu'il faut y répondre et faire un effort supplémentaire.

M. Eddy Boutmans, secrétaire d'État à la Coopération au développement. – Je suis conscient, et je crois l'avoir dit moi-même, de la menace. Je n'ai tenu aucun propos négatif sur le PAM et je ne le ferai pas. Je suis généralement un défenseur des organismes de l'ONU, même si des fautes, parfois assez graves, ont été commises par le passé. J'ai gardé une impression positive de ce que j'ai vu au Mozambique et au Burundi, par exemple, et des actions habituellement menées par le PAM, souvent en coordination avec la FAO.

Par ailleurs, un montant d'environ dix millions d'euros sera réservé cette année à cette aide alimentaire et 3,140 millions d'euros seront acheminés via le PAM. Dans chaque cas, nous avons choisi le canal ou l'instrument qui nous semblait le plus approprié. Pour l'Angola, par exemple, nous avons choisi MSF. Est-ce un bon choix ? Ou faudrait-il systématiquement choisir le PAM ? Quoi qu'il en soit, je suis persuadé que cette aide sera acheminée sans problèmes par cette organisation vers les régions d'Angola les plus menacées.

J'ai omis de dire que nous disposons encore de cinq millions d'euros du passé. Nous avons décidé de mettre ce montant à la disposition du PAM, essentiellement pour des actions en Afrique centrale. Nous dépassons ainsi les chiffres que je vous ai donnés. Cet effort supplémentaire vise à rencontrer la situation menaçante qui prévaut actuellement.

– **L'incident est clos.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 12 h 10.)

Excusés

Néant

– **Pris pour information.**